

## 3 Aruba

‘Energiedialoog  
historisch moment’



## 10 Nederland

Grote brand legt  
Texelse disco in de as



## 11 Financieel

Staking cabinepersoneel  
dreigt bij Lufthansa



## 14 Sport

FOX neemt  
meerderheidsbelang  
in Eredivisie Live



# Congres over verslaving ‘Situatie jongeren zorgelijk’

ORANJESTAD — De situatie van jongeren is ‘zorgelijk’ blijkt uit een recent onderzoek van de Universiteit van Aruba onder de schooljeugd. Meer is niet bekend hierover, omdat de resultaten pas op een omvangrijk en internationaal congres over verslaving bekend worden gemaakt. Deze heeft plaats op 26,27 en 28 september.

Dat is gisteren bekend gemaakt door de organisatie, Fundacion pa Maneho di Adiccion di Aruba (FMAA) en de Nederlandse Parnassia Bavo Groep waar deze overkoepelende organisatie mee samenwerkt. ‘Congres 2012, verslavingszorg? Onze zorg!’ is de naam van dit congres waarop een keur van professionals op gebied van verslavingszorg, preventie en ook mentale gezondheid, alsook namens de middenstand en politiek spreken. Het doel is dus om het werkveld te informeren over de ontwikkelingen, maar zegt drugscoördinator Jan van der Straten gisteren, ook een bredere doelgroep. “Het kost maar 100 florin voor drie dagen, om het zo laagdrempelig mogelijk te houden. Er is op 26 september ’s avonds bovendien een gratis sessie voor ouders, leerkrachten en jongeren vanaf veertien jaar.” Er is beperkte ruimte (maximaal 84 personen) daarom is vooraf aanmelden verplicht. Het gaat om een interactieve sessie gegeven door de bestuursvoorzitter van het Nederlandse kennisinstituut Trimbos, Jan Walburg, waarbij het doel is om een programma te maken waarbij jongeren weerbaarder worden tegen verslaving.

Bij de aankondiging van dit congres blijkt duidelijk dat



De organisatie van het verslavingscongres op de persconferentie gisteren. Met geheel rechts Jan van der Straten en in het midden minister Visser.

er wat aan de hand is onder de jongeren. Maar zowel de organisatie als de eveneens aanwezige minister van Volksgezondheid (AVP), willen geen details geven. Op de website die speciaal is gemaakt voor het congres ([www.congresverslaving-aruba2012.com](http://www.congresverslaving-aruba2012.com)) staat dat op de eerste dag om half twaalf ’s middags Herbert Diaz van het Center for Research & Development van de universiteit de resultaten van een schoolenquête 2011-2012 gaat presenteren. Het probleem is groot, zegt ook Van der Straten. Een van de doelen van het congres is echter

dus ‘kennis nemen van de resultaten’, waarbij met name de situatie van jongeren ‘zorgelijk’ wordt genoemd. Minister Visser heeft het over een nulmeting waarbij gekeken is waar nieuwe verslaafden van komen. Tijdens het congres wordt dan ook gesproken over de ‘zwakheden’ in de samenwerking waaraan de jongeren ten prooi aan vallen. De sprekers hebben het dan ook niet alleen over bijvoorbeeld drugsverslaving, maar ook over alcohol en kansspelen.

De minister en Van der Straten stellen echter ook dat

de afgelopen twee jaar al een hele omwenteling is gemaakt in de verslavingszorg op Aruba. Met de privatisering van die zorg, het onder curatele kunnen stellen van verslaafden om ze verplicht te behandelen, de introductie van een calamiteitenlijn, samenwerking met het Capriles-kliniek in Curaçao. “Je zou eens moeten weten hoeveel verslaafden die eerst op straat waren, in behandeling zijn”, zegt Van der Straten. De behandel- en revalidatiecentra’s zitten volgens hem vol. Er is in de binnenstad nog wel een harde kern van zo’n 25 verslaafden en

daarmee wordt nu geprobeerd om opnieuw in contact te komen. “Maar we moeten niet zomaar discrimineren. Verslaafden blijven mensen en niet iedereen op straat is verslaafd, maar er zitten ook tussen met psychische problemen.” Van der Straten laat ook weten dat Aruba binnenkort een verslavingspsychiater krijgt, alsook een verslavingsarts en meerdere therapeuten. Op het congres in september verwacht hij in ieder geval 300 deelnemers. Eén van de doelen is dan ook om te kijken of er regionaal en internationaal kan worden samengewerkt.

## Cft wil weten hoe aanwijzing wordt opgevolgd

WILLEMSTAD — Het College financieel toezicht (Cft) heeft op 6 augustus een brief gestuurd naar minister van Financiën George ‘Jorge’ Jamaloodin (MFK). In de brief wordt, conform de aanwijzing door de Rijksministerraad, om bepaalde informatie gevraagd. Het Cft wil weten hoe het staat met de implementatie van de verschillende instructies zoals aangegeven in de aanwijzing van de Rijksministerraad.

Het Cft houdt de ontwikkelingen in verband met de aanwijzing in de gaten. Het College is in dezen niet langer de gesprekspartner van de regering. Sinds de aanwijzing is dat de Rijksministerraad. De brief van 6 augustus wordt dan ook verder op ambtelijk niveau afgehandeld en moet in het kader worden gezien van de taak van het Cft om de begroting van Curaçao te monitoren. Dat het niet vlot met het opstellen van de tweede supplettoire begroting 2012 (inclusief de aanpassingen conform de aanwijzing) en de begroting voor 2013 is gisteren duidelijk geworden toen Jamaloodin in een brief aan de Staten bekend heeft gemaakt dat de deadlines voor het indienen van de begrotingen niet worden gehaald. Het Cft betreurt dit ten eerste, aldus secretaris Kees van Nieuwamerongen vanochtend tegenover Z-86. De verwachting is dat de tweede supplettoire begroting 2012 en de begroting 2013 respectievelijk 18 september en 30 september

worden aangeboden aan de Staten, en niet op de vastgestelde data van 15 augustus en 11 september.

De exercitjes die nog gaan- de zijn houden mede verband met de aanwijzing die 13 juli is gegeven aan het bestuur van Curaçao tot aanpassing van de begroting 2012, aldus de minister. Naar verwachting kan op 11 augustus de tweede supplettoire begroting 2012 ter advies worden aangeboden aan de Raad van Advies, en de begroting over 2013 op 22 augustus. De Raad van Advies heeft vier weken de tijd om advies uit te brengen.

De reden voor de vertraging is dat de analyse van het geheel aan risico’s en bijbehorende dekking, zoals vereist conform het Landsbesluit versterking budgetdiscipline, nog niet is afgerond. Meer specifiek gaat het om het risico bij het ministerie van Justitie door overschrijding van de personeelskosten. Eveneens wordt onderzocht in hoeverre er voldoende rekening is gehouden met de verschillende risico’s rond de hervormingen in de gezondheidszorgsector, met name de introductie van de basisverzekering, waarbij diverse analyses om tegenvallers en besparingen te kwantificeren, worden uitgevoerd. Ook wordt er advies ingewonnen bij de Sociale Verzekeringsbank Curaçao (SVB) en de afdeling Wetgeving- en Juridische Zaken (WJZ). Daarnaast is de jaarrekening 2011 van de SVB nog niet gereed, aldus Jamaloodin.

## Doden door tyfoon China

SHANGHAI — Zeker twee mensen zijn in China om het leven gekomen door tyfoon Haikui die vandaag ten zuiden van Shanghai in de provincie Zhejiang aan land kwam. Volgens staatsmedia veroorzaakten de harde wind en hevige regenval een miljard dollar (ruim 800 miljoen

euro) schade. Bijna 2 miljoen mensen werden geëvacueerd. Honderden binnen- en buitenlandse vluchten van en naar de twee vliegvelden van Shanghai bleven aan de grond. Een 57-jarige vrouw overleed doordat ze door glas was getroffen dat van een gebouw waaide. Een jongen

raakte bedolven toen een fabriekje instortte. In de provincie Zhejiang moesten 1,5 miljoen mensen in veiligheid worden gebracht, evenals 252.000 inwoners van buitenwijken van Shanghai. De wervelwind bereikte het gebied in de vroege ochtenduren en veroorzaakte overstromingen.

## Doden door busongeval India

SHILLONG — Zeker 31 personen zijn vandaag in India om het leven gekomen doordat de bus waarin zij zaten in een ravijn reed. Het ongeval gebeurde in een afgelegen gebied in de staat Meghalaya in het noordoosten van het land, aldus de politie. Voorlopig onderzoek wees uit dat de chauffeur, die het ongeval niet overleefde, waarschijnlijk te hard heeft gereden tijdens regenachtig weer. Er raakten 27 mensen gewond.

## Mexico strijdt tegen vogelgriep

MEXICO-STAD — In een poging een uitbraak van de vogelgriep onder controle te krijgen, zijn in Mexico tot nu toe 7 miljoen kippen afgemaakt en 66 miljoen kippen ingeënt.

De uitbraak beperkt zich voornamelijk tot de regio Los Altos in het westen van het Midden-Amerikaanse land. De autoriteiten sloegen na de ontdekking van de ziekte in Los Altos op nationaal niveau alarm. Sindsdien zijn de prijzen van zowel eieren als kippen in Mexico explosief gestegen. De komende tijd willen de autoriteiten nog eens miljoenen kippen inenten.

## Orkaan Ernesto aan land in Mexico



Foto: AFP

Ernesto is de tweede grote storm van het orkaanseizoen.

CHETUMAL — De orkaan Ernesto heeft vandaag Mexico bereikt. Met windsnelheden van 140 kilometer per uur en hevige regen trok de orkaan onder meer over de stad Chetumal op het schiereiland Yucatán in de deelstaat Quintana Roo.

Chetumal, de hoofdstad van de oostelijke staat, kwam

deels blank te staan door de zware regen. Er zijn geen berichten over gewonden of schade. Ruim 1500 mensen werden geëvacueerd en overgebracht naar schuilplaatsen in Chetumal. Het gebied is een van de grote toeristische trekpleisters van Mexico.

De regering van Mexico had gisteren een orkaanwaarschuwing afgegeven voor het

zuiden van de deelstaat. De tropische storm werd maandag opgeschaald naar een orkaan. Verwacht wordt dat Ernesto later het zuidelijke deel van de Golf van Mexico zal overtrekken waar onder meer boorplatforms staan van staatsoliemaatschappij Pemex. Het bedrijf liet weten de orkaan in de gaten te houden maar dat er nog geen evacuatie waren.

## Petitie roept op tot ingebruikname recompressiekamer Constancia garandeert: Druktank deze maand operationeel

WILLEMSTAD — Demissionair minister Jacinta Scoop-Constancia (MFK) garandeert dat voor 1 september de druktank echt operationeel is, vanmiddag worden naar alle waarschijnlijkheid de papieren getekend. Daarmee heeft zij gelijk voldaan aan een petitie die vandaag op poten is gezet.

In de petitie die momenteel circuleert op internet, wordt gesteld: “Ik roep minister Scoop-Constancia van Gezondheid op om niet met mijn gezondheid te spelen en om, zoals toegezegd, vóór 1 september 2012 een goed functionerende druktank met bevoegd opgeleid personeel te bewerkstelligen.”

27 juli werd de druktank officieel in gebruik genomen, maar de vergunningen waren op dat moment nog niet rond. Toen er zich afgelopen weekeinde een duikonge-

val voordeed, bleek dat de recompressietank nog niet operationeel is.

### Raad van Ministers

Toen de *Amigoe* de minister vanochtend sprak, zei zij de papieren op dat moment bij zich te hebben en later op de dag mee te zullen nemen naar de Raad van Ministers. Als alles goed gaat, mag de druktank dus al vanaf vanmiddag draaien. Er is echter wel een ‘maar’: de Venezolaanse specialisten, die een vergunning voor zes maanden hebben, moeten wel

aanwezig zijn. Het gaat dan om twee artsen en een technicus. Er volgen momenteel zestien mensen een opleiding om met de druktank te werken. Hieronder zijn mensen die vroeger al met de oude druktank werkten, maar zij moeten geüpgraded worden om hun opleiding geaccrediteerd te krijgen. Zolang dit niet het geval is, kunnen zij niet zelfstandig de druktank bedienen en een patiënt begeleiden. Of de artsen momenteel op het eiland zijn, kon Scoop-Constancia vanochtend niet zeggen. Ze gaan heen en weer naar Venezuela en het heeft hier lang geduurd, vertelt ze.

Vervolg op pagina 6  
‘Curaçaose duikarts bij  
druktank betrekken’

# Twée nieuwe commissarissen KPA

ORANJESTAD — Het Korps Politie Aruba (KPA) is twee nieuwe commissarissen rijker. De ministerraad heeft gisteren de promotie van Irma Gordon tot commissaris Bijzondere Diensten en die van Vanessa Kock tot commissaris van de Recherche goedgekeurd.

De twee nieuwe commissarissen zullen naast korpschef Dolfi Richardson en commissaris Trudy Hassel van Algemene Diensten het KPA leiden. Aangezien de ministerraad de promoties al heeft goedgekeurd rusten feitelijk alleen nog de Landsbesluiten die voor de twee nieuwe commissarissen moeten worden opgesteld. Kock gaf voor haar aanstelling al leiding aan de rechercheafdeling van het KPA. Zowel zij als Gordon waren de beste uit verschillende sollicitanten voor de posten. In 2010, toen Richardson Peter de Witte opvolgde als hoofdcommissaris, gaf minister Arthur Dowers (AVP) van Justitie

en Onderwijs te kennen af te willen stappen van het systeem van een korpschef met daaronder vier commissarissen die op hun beurt de districtbureaus leiden. Tegen Amigoe laat korpschef Richardson weten dat met de aanstelling van Kock en Gordon ook aan die wens wordt voldaan. "We leveren een commissaris in. Bovendien gaan deze commissarissen niet over districten maar over bepaalde afdelingen binnen het politieapparaat", aldus Richardson.

## Bedrijfsongeval



ORANJESTAD — Op het terrein van aannemersbedrijf Atco in Dakota viel gistermiddag een werknemer vanaf een hoogte van vier meter op de grond. Naar verluidt verrichtte hij werkzaamheden op een vrachtwagen en viel hij om onduidelijke redenen naar beneden. De man raakte daarbij zwaargewond aan zijn hoofd. Bloed kwam uit zijn mond, neus en oren. De ambulancedienst was in eerste instantie overbezet en dus werd hulp van het Rode Kruis ingeroepen. Toch kon alsnog een eigen ambulance worden ingezet en werd de man in kritieke toestand naar het Horacio Oduber Hospitaal gebracht. Om de ambulance vrije doorgang te geven zette de politie een groot stuk van de L.G. Smithboulevard, tussen de kruising bij Pricemart tot aan Valero Boulevard, af.

# Medailles voor speciale atleten



ORANJESTAD — De zes atleten die meededen aan de National Games in Suriname, zijn met flink wat medailles teruggekeerd.

Op het onderdeel atletiek wist Andre Geerman goud te behalen op de 50 meter hardlopen. Op deze afstand won Aruba ook brons dankzij Jeremiah Ellis. Geerman wist verder nog bij het kogelstoten een zilveren medaille binnen te slepen.

Ellis viel net buiten de medailles (vijfde plek) op het onderdeel softball throw. Zeer succesvol was Aruba ook op het onderdeel bolyas crioyas. Anousha Isei en Francis Croes wonnen brons in de categorie voor dubbels. Maar het was

vooral het duo Esmeralda Yarzagaray en Diana Mariana die de Surinaamse tegenstanders voor koppijn zorgden. Uiteindelijk werden ze vanwege de tijd tweede en kregen dus een zilveren plak. Het toernooi vond afgelopen weekend plaats en inmiddels zijn de atleten weer terug. Tuyo Werleman van Fundacion Spe-

cial Olympics wil nog even sponsor Digicel bedanken die het mogelijk maakte dat de sporters konden deelnemen aan het toernooi in Suriname, in gezelschap van hun coaches. De band tussen Special Olympics en het telecombedrijf is een langdurige: al sinds 2003 ondersteunt het de activiteiten van de stichting alsook de jongeren.

# Brandstof weer duurder

ORANJESTAD — Na enkele maanden van daling is de brandstofprijzen vandaag weer gestegen. Het ministerie van Economische Zaken liet gistermiddag weten dat

loodvrije benzine met 5,1 cent stijgt naar 2,29 florin per liter. Voor diesel is 11,6 cent duurder geworden en kost nu 2,03 florin per liter. De kerosineprijs kost

nu 1,97 florin per liter, een verhoging van 10,6 cent per liter. Deze prijzen zijn inclusief belasting op bedrijfsomzetten. Vorige maand daalden de prijzen nog aanzien-

lijk, de benzineprijs daalde met 11,6 cent per liter, diesel kostte 13 cent per liter minder en kerosine werd met 14,2 cent per liter verlaagd in prijs.

**the plaza**  
KOM GEZELLIG DE WEEK DOORMIDDEN 'ZAGEN' BIJ DE PLAZA

**CAFE**  
fun miles  
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am  
Tel. 583-8826

**"Café Rembrandt Polar Happy Hour"**  
Elke Vrij – Zat – Zon  
Van 4pm – 6pm

## THE CINEMAS

thecinemas.aw Valid till Aug 1

| AT RENAISSANCE                                                                                    | AT PASEO HERENCIA                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TOTAL RECALL<br>daily: 4.15-6.45-9.15<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45<br>PG-13              | TOTAL RECALL<br>daily: 6.15-9.00<br>matinee: 12.45-3.30<br>late show: 11.30<br>PG-13           |
| DIARY OF A WIMPY KID: DOG DAYS<br>daily: 5.30<br>matinee: 12.30-3.00<br>late show: 11.00<br>PG    | DIARY OF A WIMPY KID: DOG DAYS<br>daily: 1.00-3.15<br>matinee: 11.30<br>late show: 11.30<br>PG |
| THE AMAZING SPIDERMAN<br>daily: 8.00<br>matinee: 11.00<br>late show: 11.00<br>PG-13               | THE AMAZING SPIDERMAN<br>daily: 5.30-8.30<br>matinee: 11.30<br>late show: 11.30<br>PG-13       |
| SAVAGES<br>daily: 8.30<br>matinee: 11.15<br>late show: 11.15<br>PG-13                             | SAVAGES<br>daily: 8.00<br>matinee: 11.00<br>late show: 11.00<br>PG-13                          |
| MADE'S WITNESS PROTECTION<br>daily: 6.15-9.00<br>matinee: 12.30-3.30<br>late show: 11.30<br>PG-13 | MADE'S WITNESS PROTECTION<br>daily: 6.45-9.15<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45<br>PG-13   |
| ICE AGE 4<br>daily: 12.00-2.15<br>matinee: 11.00<br>late show: 11.00<br>PG-13                     | ICE AGE 4<br>daily: 4.15<br>matinee: 1.45<br>late show: 1.45<br>PG                             |
| ICE AGE 4 IN 2D<br>daily: 6.15<br>matinee: 1.15-3.45<br>late show: 11.00<br>PG                    | ICE AGE 4 IN 2D<br>daily: 4.00<br>matinee: 1.30<br>late show: 1.30<br>PG                       |
| THE DARK KNIGHT RISES<br>daily: 4.00-7.30<br>matinee: 12.15<br>late show: 11.00<br>PG-13          | THE DARK KNIGHT RISES<br>daily: 4.30-8.00<br>matinee: 11.15<br>late show: 11.15<br>PG-13       |
| SP = subtítulos en Español                                                                        |                                                                                                |

FOR MORE INFORMATION VISIT OUR WEBSITE WWW.THECINEMAS.AW

Matinee: everyday | Late show: fri & sat

**Gebedsgroep "Shalom"**  
Elke woensdag in Kappel Monte Calvario te Tanki Leendert.  
7:30 pm – 9:30 pm

Talen Instituut  
**Scol Di Idioma**  
BEGINNERSCURSUSSEN maand augustus:  
Papiament- Frans –Mandarijn Chinees - Ned Naturalisatietoets – Engels v Latino.  
Tel: 00297-5843768 - 6900169 of stuur ons een mailtje op: scoldiidioma@yahoo.com

**Verkooprijzen Aardolieproducten**  
Directie Economische Zaken, Handel en Industrie

De Minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur maakt bekend dat de kleinhandelsrijzen van de navolgende aardolieproducten, ingaande 8 augustus 2012 als volgt luiden:

|                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| Benzine unleaded-premium | 228,7 cent p/ltr. (+ 5,1 cent)  |
| Gasolie LS               | 203,2 cent p/ltr. (+ 11,6 cent) |
| Kerosine                 | 196,6 cent p/ltr. (+ 10,6 cent) |

De hierboven genoemde prijzen zijn inclusief BBO.

**Animal Rights Aruba**

**"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"**

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org  
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Amsterdam Manor Beach Resort is looking for:

**A Housekeeping Supervisor**

**Requirements:**

- Fluency in English, Dutch and Spanish both verbally and written.
- Minimum 2 yrs in a supervisory role
- Able to effectively communicate both verbally and in writing
- Basic mathematical skills (Microsoft Word & Excel)
- People management skills
- Highly flexible - with solid interpersonal skills/work in diverse working environment
- Strong morals and ethics, along with a commitment to staff privacy
- Good problem solving skills
- Minimum education M.A.V.O. or E.P.I. degree

Reports to: Housekeeping Manager/Operations Manager

To fill above positions we prefer:  
Dutch nationality or person(s) with permit.

Please bring along Copies of Diploma(s), Certificate(s), Recent Picture and Copy of I.D.  
Last date to Apply: Augustus 20th, 2012

Please apply at the Front Desk of the "Amsterdam Manor Beach Resort" i.e. Icaucun Blvd 252 Oranjestad, Aruba  
Tel: 5271100 Fax: 5271112  
E-mail: operations@amsterdammanor.aw Website: www.amsterdammanor.com

Vacation just a bite away  
~ SMITH'S STYLE

**Summer Special**

Gana un 5 day stay na Renaissance Ocean Suites durante vakantie di scol di October incluyendo 4 breakfast pa dia.  
Cu cada Afl. 25 of mas cu bo gasta na L.G. Smith's Steak and Chop House lo bo recibí un coupon pa participá den nos campaña.

**Esta Bon!**

\* Valido for di 2 di Juli te cu 29 di September 2012

**L. G. SMITH'S**  
STEAK & CHOP HOUSE  
WWW.LGSMITHS.COM  
or find us on Facebook

Situa banda di Crystal Casino  
Habri for di 5:30pm  
Pa reservashon yama 523-6195

**HUIS VAN DE WEEK**

**TE KOOP**

**Solo11 - 1**  
Leuke (starters) woning, gelegen in de Residence 'Tarabana' op 485 m² eigendomsgrond. De woning heeft airconditioning en veel privacy.  
**Indeling:**  
Woonkamer met openslaande deuren naar de overdekte porch, hoekkeuken met bar, 3 slaapkamers en 2 badkamers.

**Afl. 249.000,-**

**Century 21**  
Best & Solid Real Estate

**Palm Beach 4-G**  
Tel.: 586 4242  
www.arubahouses.com

Regering blijft op standpunt geen dividend

# ‘Energiedialoog historisch moment’

**ORANJESTAD — ‘Een historische dag’ noemde premier Mike Eman (AVP) gisteren de start van de Sociaal Dialoog over de water- en stroomtarieven in Renaissance Convention Center. “Regering maar zeker niet sociale partners hebben in de afgelopen bijna 25 jaar hierin inbreng gehad.”**

Net als de andere burgers, werden we vijf, zes keer per jaar bericht van een prijswijziging - verhoging dan wel verlaging-, aldus Eman. Hij erkent dat de nutsbedrijven daarbij rekening hielden met het rendement en op basis daarvan tot hun prijscalculaties kwamen. “Er was dan ook niet veel ruimte voor onderhandeling, want de bedrijven moesten zich aan die prijzen houden om zo de kwaliteit van hun bedrijfsvoering te kunnen garanderen”, zegt de premier in de openingstoespraak voor een groot aantal vakbonden, werkgevers, brancheorganisaties en instanties als de Kamer van Koophandel. Al deze partijen discussiëren deze dagen over een nieuw tariefstelsel alsook met hoeveel de in ieder geval al door WEB aangekondigde prijsverlaging moet worden opgegaan. De regering is zoals bekend een voorstander dat als de prijzen omlaag gaan dat vooral minderbedeelde daarvan profiteren.

De grootste ochtendkrant van Aruba, Diario, opende vanmorgen op basis van ‘goede bronnen’ dat de prijsverlaging voor stroom zo’n 8 procent wordt en die van water zelfs bijna 28 procent. Dit kon *Amigoe* vanmorgen echter nog niet bevestigen. Eerder zei Utilities-minister Mike de Meza (AVP) wel verlagingen te verwachten van tussen de 15 en 20 procent en zelfs meer.

Eman liet bij aanvang van de Dialoog nog wel blijken dat het deze regering alles aangelegen is om tot een maatschappelijk socialere verdeling te komen. Het standpunt dat de regering geen dividend van de nutsbedrijven wil, wordt dan ook gehandhaafd. Alleen een klein deel wordt aan de overheid uitgekeerd, zegt hij, om investeringen en de kosten van Utilities (het overheidsbedrijf waaronder WEB en Elmar vallen) te kunnen dekken. Maar dat staat volgens de premier in



De start gisteren van de Sociaal Dialoog over energie in Renaissance Convention Center.

geen verhouding tot wat in andere jaren door andere regeringen aan dividend is geïnd. Hij somde de bedragen op van de jaren 2002 tot en met 2008 (regeerperiode MEP) met dividenduitkeringen van 37 miljoen florin in 2002, 42 miljoen in 2003 en de laatste jaren 10 miljoen

(2007) en 8,7 miljoen (2008). Daarbij moesten de bedrijven ook nog winstbelasting afdragen met bedragen als 16 miljoen florin in 2002 en 21 miljoen in 2003 en de laatste twee jaren rond de 9 miljoen florin. In totaal, dus dividend en winstbelasting, moesten WEB en Elmar zo’n

225 miljoen florin betalen aan de overheid. ‘Verkapte belasting’ noemt de premier de dividend-uitkering. “Het is niet juist dat als de prijzen al zo zwaar drukken, de regering daarboven op nog met een marge komt.” Zo’n beslissing, maakte Eman gisteren nogmaals

duidelijk aan de sociale partners, is echter niet gemakkelijk. Zeker niet voor de overheidsfinanciën. De premier grapt dan ook dat de regering van Setar nog wel dividend verwacht en blijft verwachten. “Maar we hebben een onderscheid gemaakt; water en stroom zijn basisbehoeften. Telefonie is wel heel belangrijk geworden in ons leven, maar niet een vergelijkbare basisbehoefte.” Van al die miljoenen aan dividend, had de regering, benadrukt Eman, veel scholen, wegen en wijken kunnen opknappen. “Maar uit analyse weten we wat stroom en water voor de gemeenschap en vooral de kosten per huishouden betekenen. En dat willen we minimaliseren.”

Na zijn toespraak hielden Richard Frank namens WEB en Gloria Croes namens Elmar een presentatie van hun standpunten. Het standpunt van WEB is in die zin duidelijk dat het bedrijf ruimte ziet om het watertarief flink te verlagen. Dat wilde het bedrijf eigenlijk al per juli doen, maar heeft dat uitgesteld op verzoek van de regering die dat dus onderdeel wil maken van dit Sociaal Dialoog.

## IN HET KORT

### Hoge val kind

Een kind van twee jaar oud uit Savaneta is door haar moeder naar het medisch centrum (Imsan) in San Nicolaas gebracht na een val vanaf aanzienlijke hoogte. Het kind was hard op haar hoofd terecht gekomen en liep een ernstige hoofdwond op. De artsen van Imsan hebben het kind zo goed mogelijk gestabiliseerd waarna het met grote spoed naar het ziekenhuis is gebracht. De huidige toestand van het kind is onbekend.

### Greep in kassa

De manager van supermarkt Superfood heeft maandagavond de politie ingeschakeld nadat hij een medewerker geld had zien stelen uit de kassa. De politie sprak ter plekke met de manager die aangaf dat de diefstal ook was vastgelegd op video. Hierop zou te zien zijn dat medewerker F. een greep in de kassa doet en het geld in zijn blouse steekt. Er is ook met omstanders gesproken, maar die hadden niets gezien. De zaak is overgedragen aan de recherche.

### Agressieve zoon

De politie is maandagmiddag naar een huis in Rooi Hundo gegaan nadat een moeder hulp had ingeroepen. Haar zoon zou zo agressief zijn, dat zij zich bedreigd voelde. De moeder verklaarde dat haar zoon van 21 geld van haar wil en zelf niet wil werken. De politie hoorde de vrouw aan en vroeg haar te bellen wanneer de zoon zich wederom zo gedroeg bij thuiskomst.

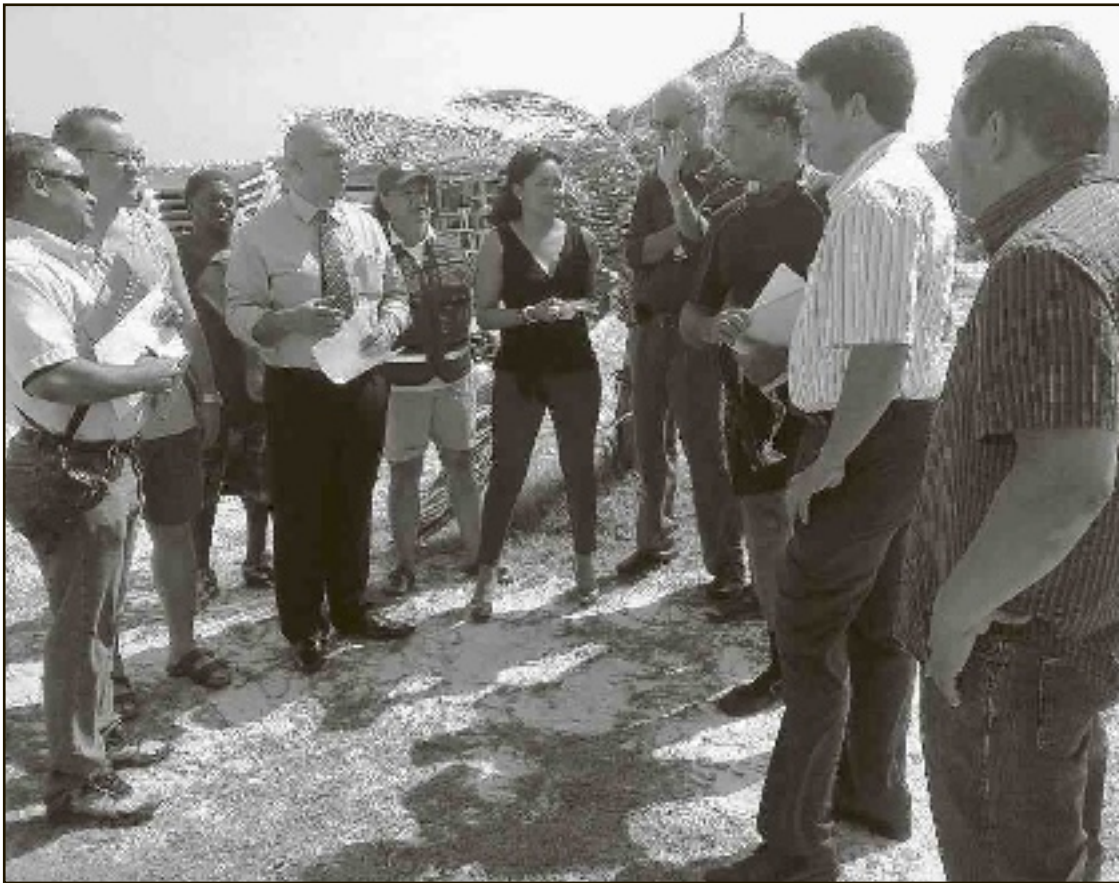
## Deelcertificaten mavo/havo langer geldig

ORANJESTAD — Deelcertificaten van mavo en havo zijn voortaan tien jaar geldig. Dat heeft Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) laten weten. Voorheen waren deze deelcertificaten slechts vijf jaar geldig, maar dat bleek veel te kort, aldus de minister. Dowers laat weten dat de geldigheid van deelcertificaten in Nederland al lang is verlengd. De minister is van mening dat burgers op Aruba dezelfde kans en tijd moeten krijgen om hun diploma te behalen. “Veel mensen voldoen niet binnen de voorgeschreven vijf jaar aan het behalen van voldoende deelcertificaten om in aanmerking te komen voor een diploma. Het verlengen van de geldigheidsduur voor de certificaten zorgt ervoor dat er meer mensen via de landsexamens hun diploma kunnen halen en met meer gemak hun carrière kunnen ontwikkelen.” Voor meer informatie over deelcertificaten en hun geldigheid maar ook over het landsexamen, kunnen belangstellenden contact opnemen met het Examenbureau van Directie Onderwijs op 583-8684.

# Aanleg boeien en borden op Baby Beach

**SAN NICOLAS — In opdracht van de regering wordt volgende week een begin gemaakt met de aanleg van boeien in zee bij Baby Beach. Deze boeien moeten zwimmers waarschuwen tot waar ze kunnen staan, waar alleen geëfende zwimmers zich mogen wagen en vanaf waar de stroming te hard is om veilig te kunnen zwemmen. Aanleiding voor de aanleg is de zoveelste verdrinking eergisteren. Ook moeten er snel waarschuwingborden geplaatst worden.**

Dit zegt minister Otmar Oduber (AVP) van Toerisme, Arbeid en Transport. Vanochtend tijdens een persconferentie op het populaire strand aan de oostkant van het eiland vertelde Oduber dat er ook strandwachten komen. Bovendien gaat hij om tafel zitten met Infrastructuurminister Benny Sevinger (AVP) om te praten over een manier om de sterke stroming daar te veranderen of verminderen. Directe aanleiding van de persconferentie en de maatregelen is de verdrinking van de Amerikaanse oud-basketbalspeler Dan Roundfield eergisteren. De minister zegt dat Aruba



Minister Oduber op Baby Beach, met naast zich Financiën-minister en buurtbewoner Mike de Meza en onder meer vertegenwoordigers van het Rode Kruis, DOW en Statenlid Chris Dammers.

moet waken voor haar goede naam bij bezoekers. “Het gaat hier om een steeds populairder wordende zwemplaats. Daarom zijn in de afgelopen tijd ook meer incidenten geweest. Zelfs

lokale mensen weten niet altijd hoe het zit met de stroming hier”, aldus de minister. Doordat in de afgelopen jaren orkanen dichtbij zijn gekomen, is de situatie bij Baby Beach

volledig veranderd, waardoor de harde stroming ontstond. “We gaan minister Sevinger vragen om blijvende aanpassingen te maken aan die situatie”, aldus Oduber. “We hebben

er lang over gedaan om tot een gecoördineerde aanpak te komen, maar nu zetten alle diensten zich in om in de komende week tot twee weken dit gedaan te krijgen.”

### Strandwachten

Gisteren liet de minister nog aan *Amigoe* weten dat de introductie van veiligheidsvoorzieningen op stranden zoals Baby Beach twee jaar vast zat door administratieve rompslomp. Zo zou Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) nog steeds de aansprakelijkheid van strandwachten moeten regelen. Vandaag zegt de minister dat met financiering van het Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) het Rode Kruis en Aruba Marine Park Foundation als pilot project strandwachten zullen introduceren op Baby Beach. Wanneer werd echter niet gezegd. In 2010 werden 24 strandwachten, met geld van onder meer Aruba Hotel Security Foundation (AHSF), opgeleid en gecertificeerd. Deze personen zijn echter nooit als strandwacht ingezet.

### Boeien

In afwachting van strandwachten worden dus alvast borden en boeien geplaatst. Sea Solutions, een bedrijf

dat onder meer boeien aanlegt voor hotels, gaat een plan maken voor de aanleg van de boeien. Bedrijfsleider Olyses Matarossi geeft aan dat de regering zijn bedrijf direct heeft benaderd om dit te doen. “We gaan een onderzoek doen naar de zeebodem en gaan een gele lijn van boeien trekken tot waar zwimmers kunnen staan. Er komt een tweede lijn, een blauwe, dat aangeeft dat alleen goede zwimmers zich daarachter kunnen begeven. Tenslotte wordt een derde lijn getrokken. Achter die oranje lijn is de stroming te hard en is het te gevaarlijk om te zwemmen”, aldus Matarossi. Die harde stroming, gecombineerd met het heldere water met veel vissen is volgens hem het grote gevaar bij Eagle Beach. “Snorkelaars letten alleen maar op het schone water, het witte zand en de vele vissen en merken niet dat ze worden meegesleurd door de stroming tot het te laat is en ze niet meer terug kunnen”, verklaart hij. Naast de boeien is de aanwezigheid van een strandwachter belangrijk vindt Matarossi. “Die kan erop toezien dat wie de borden niet leest en toch verder gaat zwemmen op tijd terugkeert.”

# Verkeersregelaars voor verbetering doorstroom luchthaven

ORANJESTAD — Verkeersregelaars van de politie gaan zaterdag proberen de doorstroom van verkeer rondom luchthaven Reina Beatrix te verbeteren. Luchthavenautoriteit AAA doet een oproep aan iedereen die niet per se langs de luchthaven hoeft te rijden, om een andere route te nemen en zo de verkeersdruk te enigszins te verlichten. Reizigers krijgen het advies om minimaal een half uur tot een uur extra uit te trekken voor de rit naar Reina Beatrix.



De nieuwe verkeerssituatie rondom de luchthaven zorgt op piekmomenten voor lange files langs de terminals.

door onze verslaggever  
**Alex Laclé**

Zaterdag verwacht de luchthaven topdrukte. Het einde van de grote vakantie is namelijk bijna aangebroken en de scholen gaan straks weer beginnen. AAA-woordvoerder Hendrik Croes vertelt *Amigoe* dat het gisteren ook weer erg druk was. Hij zegt dat er vooral filevorming optreedt tijdens de ochtenddrukte (tussen zeven en half negen) en de avondspits (vanaf half vijf). “Maar gisteren was het vreemd genoeg rond half drie’s middags ook raak. Toen stond er weer file. En dan be-

weegt het gewoon niet.” Volgens Croes komt de filevorming vooral doordat er geen goede doorstroming is vanaf de weg voor de aankomst- en vertrekhallen, naar de nieuwe minirotonde. Het verkeer van de luchthaven moet namelijk invoegen bij verkeer vanuit Simeon Antonio. Het verkeer uit Simeon Antonio heeft echter voorrang en laat zichtbaar onvoldoende verkeer vanaf de luchthaven voor gaan. “Ze geven auto’s vanaf de luchthaven geen kans”, zegt Croes. Hij hoopt dat verkeersregelaars

van de politie hiervoor een tijdelijk oplossing zijn. Ook de grote verkeersstroom vanuit Mahuma zorgt voor stagnatie op de minirotonde. De luchthaven is samen met de politie en andere instanties die op de luchthaven werken aan het evalueren hoe deze situatie het beste opgelost kan worden. Waarschijnlijk worden ook extra borden geplaatst om de verkeerssituatie zo duidelijk mogelijk te maken. Croes zegt nog wel dat verkeer dat gebruik maakt van de parkeerplekken van de luchthaven minder last

heeft van de drukte. De weg naar de parkeerplaats is beter bereikbaar en het uitvoegen gaat gemakkelijker, aldus de woordvoerder. “Vooral voertuigen die op de rijstroken voor de terminal hebben dus last.” Op de vraag of reizigers door de toegenomen verkeersdrukte en filevorming meer vluchten missen, antwoordt Croes ontkennend. Wel heeft hij gezien dat er reizigers op flinke afstand van de terminal worden afgezet en dan maar lopend verder gaan, om zo hun vlucht niet te missen.

## Arubaanse smokkelt kilo’s drugs

**ORANJESTAD/SCHIPHOL — Twee personen, waaronder een 50-jarige vrouw uit Aruba, zijn eind vorige week op luchthaven Schiphol aangehouden op verdenking van drugssmokkel. Deze vrouw heeft vermoedelijk zo’n 2,5 kilogram cocaïne vanuit Aruba meegesmokkeld naar Nederland.**

Het tweetal werd aangehouden omdat de andere verdachte, een 31-jarige man uit Nijmegen, zich vreemd gedroeg. Door zijn verdachte gedrag werd de man door de politiedienst van de marechaussee in de gaten gehouden. In de parkeergarage van de luchthaven zagen ze dat de man een vrouw ontmoette en met haar in een auto wilde stappen. Deze vrouw was overigens net aangekomen vanuit Aruba en was klaarblijkelijk goed door de controle gekomen. De marechaussee besloot het tweetal aan een extra controle te onderwerpen. Tijdens deze controle rees het vermoeden dat de vrouw mogelijk verdovende mid-

delen bij haar droeg. Hierop werd het Schipholteam ingeschakeld, een samenwerkingsverband van douane en marechaussee speciaal gericht op bestrijding van drugssmokkel.

Het team trof tijdens het fouilleren in een korset en overige kledingstukken ongeveer 2,5 kilo vermoedelijke cocaïne aan. Beide verdachten werden aangehouden en in verzekering gesteld. De verdachten zijn inmiddels voorgeleid bij de rechter-commissaris en blijven langer vast voor verder onderzoek, zo heeft de marechaussee laten weten.



In het Belang  
Van het  
Jeugdwereldjeugdwerk

Caya Appeldam 2, Dakota, Aruba  
Tel: (297) 5823773 / Fax: (297) 5834290  
E-mail: [atha@setarnet.aw](mailto:atha@setarnet.aw)  
Website: [www.athaaruba.org](http://www.athaaruba.org)

"What about...  
**The beach**  
today,  
nice- clean-  
and pure **white**  
**sand...**"

Aruba is Beautiful!  
...And Clean...

Support:  
**Fundacion**  
**Aruba Limpi**  
☎ 583-8383

## Cadeautje van Ernesto



ORANJESTAD — Amigoe-lezer Peter Auwerda heeft een foto naar de redactie gestuurd van een bijzondere regenboog met de volgende tekst: “Zaterdagavond, locatie Moko, Aruba om 7:11 p.m.. Roze avondlucht, bijzondere regenboog in westelijke richting (normaliter zie je regenbogen in oostelijke richting).” Afgelopen zaterdag raasde de toen nog tropische storm Ernesto voorbij op een afstand van zo’n 270 kilometer ten noorden van het eiland. Voor neerslag van betekenis zorgde het niet, maar wel voor wat aardige windstoten, een spectaculaire roze lucht na zonsondergang en net genoeg regen om voor een grote, volledige regenboog te zorgen. Op Facebook verschenen meerdere foto’s en sommige mensen deden zelfs melding van een dubbele regenboog.

## Tijdmeter Palo Marga aan vervanging toe

SAN NICOLAS — Dit zijn de computerschermen die Palo Marga Raceway Park sinds jaar en dag gebruikt om tijden te meten tijdens races. Al enige tijd is het computergestuurde tijdmeetsysteem van het dragracecircuit aan vervanging toe. Ook zijn er nieuwe pick-ups nodig voor de zogeheten ‘safety safari’.

Deze pick-ups worden tijdens evenementen ingezet bij noodgevallen op het circuit en zijn inmiddels onbruikbaar geraakt.. Doordat het meetsysteem – waar inmiddels ook geen vervangingsonderdelen meer voor te bestellen zijn - constant crashte werden in de afgelopen maanden meerdere Street Legal-evenementen afgelast. Afgelopen weekend werd alsnog



een georganiseerd, maar deze liep uit omdat er op gegeven moment niet meer kon worden gemeten. The Boss Racing Foundation, de beheerder van Palo Marga, heeft met het oog op een interna-

tionaal dragracestoernooi dat voor eind van de maand staat gepland, meerdere keren en naar eigen zeggen tevergeefs aangeklopt bij de regering. Deze is formeel eigenaar van het circuit.

## Veel belangstelling voor Budget Marine Cup

ORANJESTAD — Minstens 30 boten doen dit jaar tijdens de Aruba Rembrandt Regatta mee aan de Budget Marine Cup. De snelste boot in de meest competitieve klasse ontvangt een prijs ter waarde van 1000 florin.

Vorig jaar, tijdens de eerste Budget Marine Cup, ging Edwin Versteeg met zijn team en zeiljacht D-Trip er met de prijs vandoor. Versteeg won nipt van Remco van Dortmond en zijn team met zeiljacht Dash. De regatta gaat vrijdag 10 augustus van start op Eagle Beach en duurt tot en met 12 augustus. Naast zeilraces zijn er ook windsurfwedstrijden en activiteiten op en om het strand. Zo organiseert Beach Tennis Aruba haar ITF-toernooi en Arruwac Road Runners and Walking Club op 11 augustus een loop van vijf kilometer. De route van de loop, die zowel rennend als wandelend afgelegd kan worden, begint en eindigt op de plek waar de regatta van start gaat, op Eagle Beach. Belangstellenden kunnen zich op de racedag vanaf vier uur ’s middags



D-Trip was de winnaar van de Budget Marine Cup 2011.

inschrijven. Deelname kost vijf florin. De race gaat half zes van start. Deelnemers aan de regatta kunnen zich morgen, tijdens de officiële inschrijvingen in Café Rembrandt ook inschrijven voor deze loop. “Een leuke

gelegenheid om toch mee te doen, zelfs als je niet zeilt”, aldus de organisatie. Op zondag 12 augustus worden bovendien zwemwedstrijden gehouden en de Windracers Club Aruba (WRCA) houdt bij Eagle

Beach de Regatta Slalom en Long Distance competitive. De uitreiking van prijzen en bakers is zondagavond om zeven uur. Voor meer informatie kunnen belangstellenden terecht op [www.aruba-regatta.com](http://www.aruba-regatta.com).

### Lotto zoekt winnaar

ORANJESTAD — Lotto Pa Deporte zoekt de houder van het winnende lot dat is gevallen op 23 juli voor het spel Lotto di Dia. De loterij meldt dat op het lot met de nummers 01-03-04-09-29 tijdens de trekking van die dag de prijs van 64.000 florin is gevallen. Het lot werd gekocht bij Quick Luck Lottery in Boegoeroi. Degene die het lot heeft gekocht, heeft zich echter nog niet gemeld. Iedereen die op die locatie voor die trekking een Lotto di Dia heeft gekocht wordt gevraagd om hun lot nogmaals goed na te kijken. De winnaar kan zich tijdens kantooruren melden met het lot bij het hoofdkantoor van Lotto pa Deporte in Aruba Entertainment Center.

## Overleden

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| <b>Erna H. van Niel – Landvreugd</b> | <b>01-08-2012</b> |
| <b>Silvia Kelly – de Mey</b>         | <b>03-08-2012</b> |
| <b>Dhr. Edward R. Ferrier</b>        | <b>03-08-2012</b> |
| <b>Nathan I. Noguera</b>             | <b>04-08-2012</b> |
| <b>Lucia O. Eusenia - Martis</b>     | <b>06-08-2012</b> |

**RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7**

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

|                              |                          |                           |
|------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 10:00-10:15 Nieuws Spaans    | 6:30-7:25 R.N.W.O.       | 13:00-13:30 Nieuws Pap    |
| 10:30-10:45 R.N.W.O. Portug. | 8:00-8:10 Nieuws Pap     | 13:30-14:00 Bolero muziek |
| 11:55-12:00 Nieuws Nota      | 8:30-9:00 Wereldpanorama | 14:00-15:00 Locale muziek |
|                              | 9:00-9:10 Nieuws Pap     | 15:00-16:00 Gevarieerd    |
|                              | 9:30-9:45 Nieuws Creole  | 16:00-17:00 Mexicaans     |

**NIGHTMOVES**  
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm  
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.  
Listen to Great Jazz with Ray Murray  
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

**BUTISHI DI ALEGRIA**  
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

**Info Magazine**  
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

**NIEUWSLIJN EUROPA**  
**ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS FARAWE**  
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00  
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

## AGENDA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>KANTOORUREN</b><br>Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.<br>*****<br><b>WACHTREGELING DOKTOREN</b><br>woensdag 8 augustus<br>via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.<br>Oranjestad:<br>via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospital. Tel. 587-4300.<br>*****<br><b>PRO LECHI MAMA (PLM)</b><br>Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999. | tel. 567-3740 of 593-0338. |
| <b>NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE</b><br>tel. 567-3740 of 593-0338.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| <b>AIDS-HOTLINE</b><br>tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                            |
| <b>COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING</b><br>(J.E. Irausquinplein 2-A)<br>Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                            |
| <b>STICHTING WIT GELE KRUIS</b><br>hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.<br>*****                                                                                           |                            |
| <b>INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS</b><br>(voor kankerbestrijding)<br>geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                            |
| <b>EDMUND E. HARMS STICHTING</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                            |

**Donkey Sanctuary Aruba**  
**Sta Lucia 4a**  
**Open Maandag - Vrijdag 09.00 – 16.00 uur**  
**(Nu de hele dag open)**  
**Zaterdag – Zondag 10.00 – 15.00 uur**  
**Info: 5841063 – 5932933 (also emergency) - 5698232**

### Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| Amsterdam Manor      | Ling & Sons             |
| Bloemond Supermarket | Mundo Nobo Supermarket  |
| Botica Eagle         | NG Supermarket          |
| Botica Noord         | Plaza Bookshop          |
| Bright Bakery        | Springfield Supermarket |
| Bruna                | Superfood               |
| Cheng's Supermarket  | Texaco Sasaki           |
| Circle K             | Texaco Seroe Blanco     |
| Classic Supermarket  | Texaco Wayaca           |
| Fa Yang Supermarket  | Valero Blvd             |
| Food Center          | Valero St.Cruz          |
| Kong Hing            | Wei Ming Supermarket    |

De Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is met ingang van het jaar 2011 geheel verantwoordelijk voor de uitvoering van de pensioenregelingen die gelden voor ambtenaren en daarmee gelijkgestelden, en werknemers van aangewezen werkgevers. APFA valt vanaf begin 2011 onder het toezicht van de Centrale Bank van Aruba. Het aantal actieve deelnemers per medio 2012 bedraagt 6.385 en het aantal gepensioneerd 3.355. APFA heeft een balans totaal per medio 2012 van ruim Afl. 2 miljard en is de grootste financiële instelling op Aruba. Er werken 30 medewerkers bij APFA.

De Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba is op zoek naar een

**Directeur Financiën**

De Directeur Financiën is mede verantwoordelijk voor het opstellen en uitvoeren van het strategisch plan en het realiseren en evalueren van de doelstellingen van APFA, waaronder het continu verbeteren van de financiële processen door procedures waar nodig aan te passen en door zoveel mogelijk te automatiseren, het bewaken van de financiële positie, de verdere inbedding van “Pensionfund Governance”, en de verdere implementatie van performancemanagement en “accountability” binnen de hele organisatie.

Verantwoordelijkheidsgebieden zijn voornamelijk in het kader van:

- Het voorbereiden, ontwikkelen, evalueren en aansturen van het Financieel beleid;
- Het zorgdragen voor de adequate en tijdige rapportages binnen en buiten de organisatie waaronder de Centrale Bank van Aruba en andere stakeholders;
- Het zorgdragen voor het beheer van de financiële administratie;
- Het zorgdragen voor het begrotingsbeheer en de verantwoording hiervan;
- De dagelijkse leiding over de afdelingen Financiën en Informatie Technologie.

De Directeur Financiën is gezamenlijk met de Algemeen Directeur en de Directeur Beleggingen verantwoordelijk voor:

- Het besturen van APFA. Dit houdt onder meer in dat hij/zij verantwoordelijk is voor de realisatie van de doelstellingen, de strategie en het beleid en de daaruit voortvloeiende resultatenontwikkeling;
- Het beheersen van de risico's verbonden aan de ondernemingsactiviteiten van APFA en het zorgdragen voor de aanwezigheid van de benodigde middelen ter financiering van het beheer en bestuur van de organisatie en haar verplichtingen;
- De kwaliteit, de volledigheid en detijdige oplevering van de financiële verslagen, waaronder het jaarverslag bestaande uit een algemeen verslag en een jaarrekening voorzien van accountantsverklaring en een actuair verslag en verklaring.

De Directeur Financiën heeft contacten met diverse aan APFA verbonden instanties en adviseurs, waar onder actuarissen, accountants, vermogensbeheerders, de Centrale Bank van Aruba, werkgevers- en werknemersorganisaties.

De geschikte kandidaat is integer, professioneel, initiatiefrijk, klantgericht en communiceert open en effectief.

**Formele eisen**

- Academische-/HBO-graad in een financieel-/bedrijfseconomische studierichting aangevuld met de post-doctorale opleiding tot RA dan wel een vergelijkbare opleiding (b.v. RC, CPA, AA)
- Minimaal 5 jaar relevante werkervaring in een senior management positie
- Kennis van en ervaring in de financiële diensten sector
- Kennis van de pensioen/verzekeringssector is een pre
- Uitsstekende managementcapaciteiten en leiderschap trackrecord in een senior management positie
- Onafhankelijk/zelfstandig ingesteld

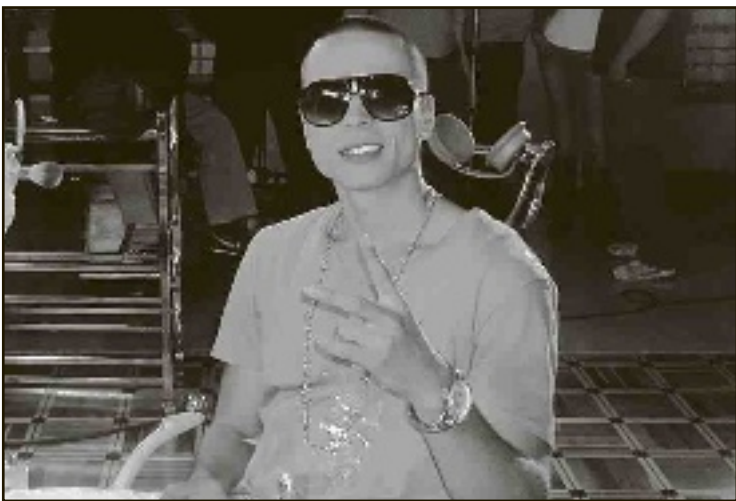
**Procedure**

Een Managementassessment maakt deel uit van de selectieprocedure. Kandidaten worden ook onderworpen aan een geschiktheidstoets door de CBA. Sollicitaties dienen schriftelijk met CV en kopie getuigschriften gericht te worden aan: Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba, Seroe Blanco 4, Oranjestad, Aruba. Email [info@apfaruba.org](mailto:info@apfaruba.org), t.a.v. de Voorzitter van de Raad van Toezicht uiterlijk 25 augustus 2012. Voor inlichtingen omtrent deze functie kunt u contact opnemen met dhr. Jaap Beaujon, Wervingsadviseur, op telefoonnummer (297) 593-1325. Meer informatie over APFA verkrijgbaar op onze website <http://www.apfaruba.org>

# Reggaetonzanger Reykon naar Aruba

ORANJESTAD — De Colombiaanse reggaeton-artiest Reykon ‘El Lider’ geeft op zaterdag 25 augustus een optreden op Nikky Beach. Voor de zanger uit Medellin, bekend van hits als ‘Adicion’, ‘Si tu no estas’ en ‘Muevelo’, is dit het eerste optreden ooit op Aruba.

Naast Reykon, die samenwerkte met reggaeton-grootheden als Daddy Yankee en Pipe Calderon en voor uitverkochte zalen staat in zijn thuisland en in Venezuela, treedt ook Enmeris op. De op Curaçao woonachtige Dominicaan heeft in het afgelopen jaar flink gescoord met de hit ‘Golos Golos’, wat ertoe



heeft geleid dat hij verschillende optredens op Aruba, in Nederland mocht geven en in het voorprogramma van grotere artiesten stond.

Tenslotte zijn aan het programma van het evenement DJ 101 en DJ Diablo toegevoegd. Tijdstip en toegangsprijs zijn nog niet bekend.

## Donatie voor FPNC

ORANJESTAD — ArubaZumba Fitness heeft onlangs onder haar leden geld ingezameld voor Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC). Bedrijfsleider Rose-ann Ruiz wilde in eerste instantie zelf geld doneren, maar nadat zij haar leden hiervan op de hoogte had gebracht, wilden deze ook bijdragen, aldus ArubaZumba. Toen ook leden van Zumba Yara enthousiast werden voor het project, werd bijna 1700 florin opgehaald. Daarmee kan voedsel en andere zaken worden gekocht voor de gezinnen en organisaties die FPNC helpt. Agentschap Manrique Capriles droeg tenslotte ook een hoeveelheid producten bij en uiteindelijk werden 25 pakketten gemaakt die aan FPNC vertegenwoordiger Nelkis (links) zijn geschonken.

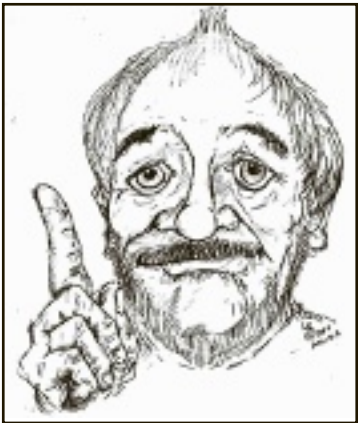


## COLUMN

### Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nîe geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: [vannie@setarnet.aw](mailto:vannie@setarnet.aw). Vandaag: ‘Niet willen missen.’

D-Day. Missie volbracht. Ik had gehoopt dat het afscheid van mijn dochter Zoëy iets minder dramatisch zou verlopen omdat ze op het laatste moment een ticket van haar broer Kim kreeg aangeboden waarmee ze de komende kerst naar Aruba kan komen. Zo is ze dan maar een kleine vier maanden weg en dat klinkt en voelt toch anders dan een heel jaar. Maar deze sentimentele ouwe dwaas moest toch wel een paar keer slikken toen ze het Ibis-budgethotel bij Schiphol verliet en met moeder en zus in de bus stapte naar Haarlem waar ze een week bij familie kan blijven om dan op 17 augustus onder begeleiding naar Londen te vliegen. In Londen wordt ze opgevangen door stafmedewerkers van de UWC en gaat ze met de bus naar Cardiff in Wales. Daar wacht haar een middeleeuws kasteel en medeleerlingen uit ruim 50 landen. Na dat toch wel dramatische afscheid bleef ik in het hotel achter want er wacht me nog een diner met mijn twee oudste dochters, Fanny en Nada waarna ik ook van hen afscheid zal moeten nemen voor mogelijk ruim een jaar. Met het afscheid van zoon Kim in Spanje houd ik nu alleen nog dochter Nieya over die mee terug gaat naar Aruba. Danki Dios, fluister ik dan met warmte. Het waren twee weken die ik niet had willen missen, al is deze reis niet direct voor herhaling vatbaar voorlopig. Het was zo nu en dan door storm en regen en overvolle vliegvelden en vliegtuigen een marteling die ik alleen maar de baas kon door mijn pillen voor de versleten rug te verdubbelen. Zo ook de aspirientjes voor



de hoofdpijn en verkoudheid. Maar dat woog toch niet op tegen het geluk nog twee weken bij mijn dochter Zoëy te zijn. Vanmorgen, de laatste dag met haar samen dus, zijn we naar Schiphol gegaan. Met zijn tweetjes en met een shuttletje van het hotel. Een schitterende ochtend want ik ken Schiphol nog van heel lang geleden en keek mijn ogen uit. Een stad binnen een stad met winkels voor alle rangen en standen. En zowaar een overdekt verwarmd terras waar ik mocht roken. Maar het enige dat overleefde stond was het feit dat ik daar mocht roken, want het was er voor de rest steenkoud. De verwarming kon niet aan want stelde de baas van het spul: “Wie gaat er nou in augustus de verwarming aan doen, hartje zomer mijnheer.” De maand klopte ja, maar dat hartje zomer niet want het was met moeite 12 graden en de gierende wind verpestte het genot van mijn peuk. Maar ook dat maakte allemaal niets uit. Ik was samen met mijn kind en daar ging het om. Terwijl ik dit schrijf, zijn we weer op weg naar huis, naar Aruba. Ik voel me leeg en verdrietig. Ik laat vier van mijn vijf kinderen achter. Maar drie daarvan staan al midden in de grote mensenwereld en weren zich dapper. Ze trotseren de barre kou, en is stress voor hen een normaal onderdeel van hun bestaan. Maar die kleine van zestien jaar staat nog maar aan het begin. Gelukkig wel in een re-

latief veilige omgeving. Maar toch. Nu is afscheid nemen altijd een deel van leven geweest. Als avonturier altijd op weg ergens naar toe. Maar ik had gehoopt dat ik op Aruba toch wel wat rust zou vinden en mijn tweeling pas na hun achttiende jaar zouden vertrekken. Maar alles verandert en ook het afscheid nemen, verandert. Want oud en versleten dringt zich nu bij elk afscheid het angstgevoel op je kind nog ooit bij leven en welzijn terug te mogen zien.



# Bitterzoet afscheid clown Caweta

ORANJESTAD — Loesje Poelmann, bij sommigen beter bekend als clown doctor Caweta, verlaat ons eiland. Tijd voor krokodillentranen, zeggen haar collega-clowns bedroefd.

Poelmann gaat naar Nederland voor een studie in ‘evenementcoördinatie’. “Dus wanneer ze terugkomt, gaat Aruba wat fantastische feestjes beleven”, aldus stichting Clown Doctors. Caweta begon als vrijwilliger tijdens een van de kerstcollectes voor de stichting en hielp waar nodig. Ze was zonder enige twijfel een van de favoriete bezoekers van de jeugdige patientjes op de kinderafdeling van het Horacio Oduber Hospitaal, zo laat de stichting weten. “Met haar twinkellende ogen en fantastisch grote glimlach kon ze zelfs de bedroefde patiënt opvrolijken.” Gelukkig is er ook een klein lichtpuntje aan haar vertrek. “Caweta komt tijdens haar vakanties terug



om de kinderen op te vrolijken.” Collega-clowns Chinchirinchí, Chuchi, Groovy,

Barigon, Popi en Purunchi wensen haar een goede reis en het allerbeste in Neder-

land. Maar vooral wensen ze haar heel snel weer terug.

## Barbecue voor begraafplaats

SAN NICOLAS — De begraafplaatscommissie van de parochie van Santa Teresita organiseert op zondag 2 september tussen elf uur ’s ochtends en drie uur ’s middags een barbecue.

Doel hiervan is om geld in te zamelen voor het storten van een vloer in de katholieke begraafplaats van San Nicolas. Het is de bedoeling dat de zogeheten B-sectie van de begraafplaats als eerste wordt voorzien van een vloer van cement, daarna volgen andere gedeeltes. Maaltijdbonnen voor

de barbecue zijn te koop op het kantoor van de begraafplaats bij de Santa Teresitakerk in San Nicolas. Deze is doordeweeks geopend tussen acht uur ’s ochtends en twaalf uur ’s middags. Tenslotte kunnen bonnen worden gereserveerd door te bellen met 584-4139. Spontane donaties op 2 september tijdens de verkoop van de barbecuemaaltijden zijn altijd welkom en anders kan er altijd gestort worden op de bankrekening van de commissie.

Het rekeningnummer bij Aruba Bank is 2384730290.

## ‘Succesvolle’ autoshow klassiekers



ORANJESTAD — Liefhebbers van klassieke auto’s konden afgelopen zondag hun hart ophalen. Classic Car Club Aruba organiseerde namelijk een autoshow bij Casibari Café. De club kwam ook bijeen voor een ledenvergadering. En na afloop reden ze in colonne vanuit het centrum van Oranjestad naar Casibari om daar om hun prachtige gerestaureerde auto’s aan het publiek te tonen. Natuurlijk was er ook gedacht aan muzikaal vermaak, eten en drinken. De club laat weten verder te gaan met dit soort activiteiten en nodigt iedereen uit om een keer naar een autoshow te komen kijken.

**Aruba is Beautiful!**  
...And Clean...

Support:  
**Fundacion Aruba Limpi**

☎ 583-8383

## Hebt u een oude belastingschuld?

Dan kunt u in aanmerking komen voor een flexibele betalingsregeling. Deze betalingsregeling geldt voor aanslagen met een dagtekening tot en met 31 december 2011 voor particulieren, ondernemers en ondernemingen.

Voordelen van deze flexibele betalingsregeling:

- **U krijgt langer de tijd om uw belastingschuld terug te betalen.** Afhankelijk van de hoogte van de belastingschuld en de financiële situatie, kunnen particulieren een betalingsregeling krijgen tot maximaal 48 maanden. Ondernemers en ondernemingen tot maximaal 60 maanden.
- **U kunt zelfs in bepaalde gevallen uw belastingschuld verlagen** doordat u geen boetes en rente meer hoeft te betalen.

Voor meer informatie kunt u bellen naar 522-7423 of u kunt de infobladen raadplegen. Deze zijn verkrijgbaar bij de receptie, de klantenservice en via [www.siad.aw](http://www.siad.aw).

Laat uw belastingschuld niet oplopen. Kom nu naar Servicio di Impuesto om een flexibele betalingsregeling af te sluiten.



# BOO vertraagt opstart catcracker

WILLEMSTAD — De Raad van Commissarissen (RvC) van Refineria di Korsou (RdK) betreurt het dat in juni 29 vreemdelingen zonder een geldige verblijfs- en werkvergunning werden aangetroffen op het terrein van de Isla-raffinaderij. Deze vreemdelingen werkten voor de BOO-energiecentrale. De RdK huurde een bedrijf in dat de papieren voor de buitenlanders moest regelen. Dat gebeurde niet conform de wet. Doordat de werknemers een werkverbod opgelegd hebben gekregen zijn de werkzaamheden vertraagd. Hierdoor kan de BOO geen stoom leveren op het moment dat de catcracker van de olieraffinaderij binnenkort moet worden opgestart.

De RvC stelt dat de BOO bij haar aanstelling een ramp was, zowel organisatorisch als op het onderhoud van de installaties. Het geld dat PdVSA betaalde voor de producten die de BOO-centrale leverde, werd niet in onderhoud en reparatie van de installaties geïnvesteerd. Dat staat in het wekelijkse persbericht dat de RvC heeft verstuurd. Er lopen twee trajecten bin-

nen het bedrijf: een om de installaties te repareren zodat de BOO zich aan de leveringsvoorwaarden met de raffinaderij kan houden, en het traject van het onderhoud en de dagelijkse operatie van de BOO. De RvC heeft voor het zogenaamde backlog maintenance (achterstallig onderhoud) een expert aangetrokken. Ook stelde de Raad een team in dat belast was met de dagelijkse leiding

van de energiecentrale. In totaal moest de RdK volgens het team 85 miljoen dollar investeren om de installaties te reviseren. De RvC was het hier niet mee eens en besloot het team opzij te zetten. Het nieuwe managementteam bestaat uit de huidige chef operations, de chef onderhoud en de financiële controller.

Voor het achterstallige onderhoud nam de BOO-centrale 30 personen met kortlopende contracten in dienst. Van deze 30 waren er 16 van lokale bodem en 14 kwamen uit het buitenland. De RdK had zelf ook 10 mensen in dienst genomen. In totaal bedroeg het aantal tijdelijke werknemers begin vorig jaar 40. Dit aantal is inmiddels gedaald naar 29. In het persbericht stelt de RvC dat ze zo min mogelijk gebruikmaakt van buitenlandse contractanten.

Bedrijf ziet inkomsten in 2011 dalen

## Weer winst voor UTS

WILLEMSTAD — Telecombedrijf UTS heeft in 2011 voor het zesde jaar op rij winst gemaakt. Dit laat het bedrijf weten middels een persbericht. Vorig jaar werd een winst geboekt van 13,6 miljoen gulden. Ook de mediatak van UTS, de Antilliaanse Televisiemaatschappij (ATM), boekte in het voorbije jaar een positief resultaat.

Het bedrijf stelt in 2011 in totaal 430 miljoen gulden aan inkomsten te hebben geboekt. Dit is een daling van 5 procent vergeleken met het jaar ervoor. Het is voor het eerst sinds 2005 dat UTS met een achteruitgang in inkomsten werd geconfronteerd. Volgens het telecombedrijf heeft het over 2011 toch winst kunnen maken, dankzij de inzet van zijn werknemers in het verlagen van de uitgaven. Naast de achteruitgang in inkomsten zag UTS vorig jaar het eigen vermogen met 503,4 miljoen gulden stijgen. Over 2011 beschikte UTS over tegoeden van 55,9 miljoen bij de banken, terwijl de totale schuld 26,4 miljoen gulden bedroeg. UTS is te spreken over voorde- ringen die het bedrijf in 2011 heeft gemaakt. Zo heeft het zijn markt voor mobiele- en vaste telefonie, maar ook van breedband-internet en televi- sie verder kunnen uitbreiden. Maar het bedrijf wijst erop dat de lokale telecommarkt verder verzadigd is, terwijl de regering haar beleid voortzet om agressieve concurrentie op deze markt toe te staan. Dit druist volgens UTS in tegen wat elders in de regio gebeurt.

In dit verband noemt het be- drijf de hoge concessiegelden die het aan de overheid moet betalen en de 'sociale plicht' om zo veel mogelijk mensen in dienst te hebben. UTS verwacht dat deze factoren, mits gewijzigd, in de toekomst ver- lies voor het telecombedrijf met zich mee zullen brengen. Het bedrijf wil deze ontwik- kelingen het hoofd bieden door nieuwe diensten aan te bieden en door internationale markten aan te boren. Ook

aanpak van de bestaande in- terne inefficiëntie behoort tot de strategie van het lokale tele- combedrijf. Dit strategisch plan heeft betrekking op de periode van 2011 tot en met 2015.

In de afgelopen drie jaar heeft het bedrijf fors geïnvesteerd in de verbetering van zijn glasvezelkabelnetwerk op Cu- raçao om aan de vraag uit de markt te kunnen voldoen. Dit komt mede door de explosieve groei in datagebruik op het tele- comnetwerk van UTS. Sinds vorig jaar is UTS bezig met de uitbreiding van het netwerk. UTS hoopt deze uitbreiding eind 2012 af te kunnen heb- ben.

## Jaarrekening

UTS is het eerste grote overheids-nv die de jaarcijfers over 2011 presenteert. De goedgekeurde jaarcijfers moeten vol- gens de compatibiliteitsvoorschriften uiterlijk op 31 mei zijn ingeleverd. Er kan uitstel van maximaal zes maanden worden aangevraagd. Dus de uiterste inleverdatum is 31 november. Maar de meeste overheids-nv's hebben zelfs over het jaar 2010 de jaarcijfers nog niet ingeleverd. Havenbedrijf CPA is hier een voorbeeld van. Van brandstofdistributiebe- drijf Curoil is het bekend dat het al jaren niet in staat is ge- weest om door een externe accountant goedgekeurde jaarcij- fers te overleggen. Water- en elektriciteitsbedrijf Aqualectra moet ook nog de cijfers over 2010 en 2011 presenteren. Het bedrijf wil de cijfers over beide jaren dit jaar nog overleg- gen. Refineria di Korsou (RdK) heeft vorig jaar november de goedgekeurde cijfers over 2010 overgelegd. De jaarrekening 2011 is echter nog niet klaar. Ook Curaçao Airport Holding (CAH) moet de cijfers over 2011 nog presenteren.

# Drukte om schooluniformen

WILLEMSTAD — Een drukte van belang bij Happy Clothes aan de Schot- tegatweg Oost. Daags voor de eerste dag van het nieu- we schooljaar komen een

hoop ouders en kinderen het nieuwe schooluniform halen. Eigenlijk was het vandaag alleen de beurt van de leerlingen van Ko- legio Mgr. Willem Ellis. De

uniformen van deze school waren per abus naar Pana- ma gestuurd en pas maan- dag op Curaçao geleverd. Veel mensen met kinderen op andere scholen beslo-

ten echter om eveneens te wachten tot vandaag. De rij was vanmorgen het langst. Verwacht wordt dat aan het eind van de middag nog meer mensen komen.

Advertenties Curaçao



# ‘Curaçaose duikarts bij druktank betrekken’

Vervolg van pagina 1

Duikinstructeur van CURi- ous2Dive Leroy Dekker die afgelopen weekeinde met een stagiair met verschijnse- len van decompressieziekte (die niet bij zijn duikschool had gedoken) naar het Seh- ing, kreeg van een arts te horen dat hij een milde vorm van decompressieziekte ver- moedde en dat de vorige week door premier Schotte en minister Scoop-Constan- cia officieel geopende recom- pressietank niet operatio- neel is. Dit had volgens de arts te maken met verzeke- ringen, accreditatie en het opleiden van personeel om de recompressiefaciliteit te bedienen, zoals de minister vandaag ook heeft bevestigd.

Opmerkelijk is het voorne- men dat de minister heden uitspreekt om de op Curaçao getogen duikarts Michiel van der Huls naar het eiland te halen om bij de druktank te betrekken. Zoals de Amigoe eind mei schreef, zag Van der Huls zich gedwongen om van Curaçao naar Nederland te vertrekken, nadat hij hier na lang steggelen geen vergun- ning kreeg zich als duikarts te vestigen en niet bij het rea- liseren van een nieuwe druk- tank betrokken werd.

## Brandschade loods Vrije Zone minimaal

WILLEMSTAD — De brandschade in een loods van de Vrije Zone is mini- maal. Dat meldt de direc- tie van beheerder Cur- inde in een korte reactie.

Zondagavond, omstreeks half negen, kreeg Curinde melding van haar centrale beveiligingsdienst dat er rook kwam uit een van de loodsen.

De brandweer en politie werden meteen gealar- meerd en waren snel ter plekke. Het bleek echter om een kleine brand te gaan, die ook snel werd geblust. De unit in de loods waar de brand uitbrak stond echter leeg vanwege verbouwings- werkzaamheden door de huurder van de unit. De Technische Opsporings- dienst is maandagochtend ter plaatse geweest om de oorzaak van de brand uit te zoeken. Deze oorzaak is nog niet bekend. Mogelijk gaat het om kortsluiting.



Foto: Edsel Simbo

Tijdens de officiële ingebruikname van de druktank werd 27 juli een en ander toegelicht.

Van der Huls is in Neder- land werkzaam als vesti- gingsarts van het Instituut voor hyperbare geneeskun- de en is betrokken bij Di- ving Medical Advisory Ser- vices (DMAS). Hij gaf wel aan in de toekomst graag naar Curaçao terug te ke- ren.

**Petitie**  
De petitie, een particulier initiatief van Julio Abra- ham, stelt dat de aanwezig- heid van een werkende hy-

perbare kamer (druktank of recompressiekamer) met bevoegd opgeleid personeel cruciaal is voor een duik- eiland als Curaçao. “Het is noodzakelijk om een goed functionerende kamer te hebben voor behandelingen als: koolstofmonoxide-in- toxicatie (CO-vergiftiging); duikongevallen (decom- pressieongevallen); plots optredende doofheid (al dan niet door geluidstrauma); aantasting van beenderige structuren (osteoradion-

ecrose) en weke weefsels (radiocystitis) na bestra- ling; preventieve behande- ling voor tandextractie in bestraald bot; slecht gene- zende wonden; voetwonden bij diabetespatiënten; bes- smette wonden; uitgebreide wonden na ongevallen.” De petitie moet bij de duik- scholen worden verzameld en aan de minister over- handigd worden. Ook kan deze gedeponereerd worden in de POBOX 2045 (post- kantoor Otrobanda).

# Voorwaarden Corallo ‘onbespreekbaar’

WILLEMSTAD — De brief van de advocaat van Fran- cesco Corallo, waarin hij bepaalde voorwaarden stelt aan diens mogelijke uitlevering aan Italië, is onbe- spreekbaar. Dat stelt de woordvoerder van het parket van de procureur-generaal (PG), Norman Serphos, te- genover de Amigoe.

Corallo, eigenaar van Atlan- tis Casino in Cupecoy (St. Maarten), wordt gezocht door Interpol. Een van de landen die op zoek zou zijn naar Corallo is Italië, waar hij verantwoordelijk zou worden gehouden voor belasting- fraude en corruptie door zijn betrokkenheid in een lening van 146 miljoen euro van de Italiaanse Banca Popolare di Milano (BPM) aan de casino- keten Atlantis BP. In een brief van 22 juni aan de advocaat-generaal van St. Maarten, Taco Stein, werd door Corallo's advocaat A.J.N. van Stigt verklaard dat de beschuldigingen aan het adres van zijn cliënt niet gebaseerd waren op be- lastingfraude en corruptie, maar op 'samenzwering met een banker Ponzellini en zijn raadsman Cannilare, waarbij steekpenningen werden aan- geboden ter verkrijging van een banklening ten gunste van het bedrijf van Corallo'. “Men week af van de normale kredietbepalingen waardoor de bank werd benadeeld.” De brief maakt ook melding van de voorwaarden van Co-

rallo, die zijn vrijheid wenst te behouden en de kans eist om zich goed voor te bereiden op zijn proces. Het voorstel houdt in dat ‘indien de uit- levering van Corallo wordt aangevraagd hij zich vrijwil- lig zal melden bij de officier van justitie zodat hij de of- ficiële documenten kan ont- vangen’. Corallo is bereid zijn paspoort in te leveren en zich te houden aan de meldings- plicht. Hij gaat ook akkoord met een borgstelling of een combinatie van de mogelijk- heden. Hij zal de behandeling van zijn uitlevering door het Hof van Justitie vrijwillig bij- wonen. In de brief wordt verder ge- steld dat Corallo de zeker- heid moet hebben dat hij niet aangehouden wordt tijdens de uitleveringshandelingen en dat hem geen beperkin- gen worden opgelegd behalve het verbod om St. Maarten te verlaten, en een meldings- plicht. “Onbespreekbaar”, stelt Serphos. “Zodra Corallo zich op het eiland meldt wordt hij aangehouden. Corallo heeft een Nederlands paspoort en

woont op St. Maarten. Bij zijn aanhouding zal hij worden behandeld zoals iedere an- dere burger van het Konink- rijk”, aldus Serphos. Na zijn aanhouding moet Italië een uitleveringsverzoek indie- nen. Italië is lid van de Eu- ropese Unie en een bevriend land van het Koninkrijk. Waar Corallo zich nu bevindt is onbekend. In Italië is hij niet, zegt zijn advocaat. Ge- ruchten gaan dat hij laatst op Tortola is gesignaleerd. Corallo zou een zakenvriend zijn van Robbie dos Santos, de eigenaar van Robbies Lot- tery. Dos Santos is zelf ver- dacht in het Bientu-onder- zoek, financier van de MFK (partij van minister-presi- dent Gerrit Schotte, red.) en broer van Financiën-minister George ‘Jorge’ Jamaloodin en Amparo dos Santos die in verschillende Raden van Commissarissen zit voor Pu- eblo Soberano. De financieel manager van Atlantis Casino, Rudolph Baetsen, was in beeld om voorzitter te worden van de Raad van Commissaris van de Centrale Bank. Na hevige kritiek uit verschillende sec- toren heeft Jamaloodin afge- zien van het plan om Baetsen voor te dragen. Wel is het een indicatie van de banden die tussen het kabinet-Schotte en Corallo zouden bestaan.

# Sulvaran waarschuwt voor dictatoriale neigingen politici

WILEMSTAD — Het is geen juridische discussie maar een discussie over democratische principes. Een discus- sie over de vraag of je als persoon democratische of dictatoriale neigingen hebt. Dat onderscheidt ook de huidige politici van elkaar, aldus PAR-Statenlid Glenn Sulvaran, in zijn reactie op het afgelasten van de openbare Statenvergadering van gisteren.

Hij is vervolgen over het feit dat de vergadering is afgelast, maar had het zien aankomen. De PAR heeft vorige week een openbare vergadering aangevraagd en Sulvaran verwacht dat Asjes tot volgende week donderdag wacht om de vergadering op te roepen. Hij is verplicht om binnen twee weken de vergadering te beleggen. “It’s a question of honour”, aldus Sulvaran. Hij zegt nooit gedacht te hebben dat mensen met dergelijke gedachten op het eiland woonden. “Mensen die be- reid zijn om ten koste van alles de democratie opzij te zetten om zelf aan de macht te blijven.” Deze mensen, aldus Sulva- ran, zijn zelfs in staat om Forti met behulp van mili- tairen af te zetten, zodat ze

tien jaar lang aan de macht kunnen blijven. Hij is ervan overtuigd dat alle leden van de huidige coalitie hetzelf- de denken.

Sulvaran heeft in het ver- leden al een informatieve brief doen uitgaan naar de gouverneur, waarin hij heeft gewaarschuwd voor dictatoriale tendensen van vooral Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS). In de brief vroeg hij de gouverneur er- op toe te zien dat de demo- cratische principes worden gewaarborgd. “Als je weet dat iemand een dief is, laat je je horloge niet op de ta- fel achter, want dan steelt hij dit. Hetzelfde geldt voor Asjes. Je weet dat hij niet democratisch bezig is, dan moet je hem ook niet de kans geven om in de Staten hier misbruik van te maken

en dat is toch gebeurd.” Volgens Sulvaran gebeurt hetzelfde in de Staten als met de ministerraad. De ministers willen niet weg en een minderheid in de Staten gebruikt alle trucjes om ze ook in het zadel te houden.

Het PAR-Statenlid vraagt zich af wat de gouverneur of het Rijk gaat doen als de Staten de moties van wan- trouwen tegen de ministers aannemen en de ministers weigeren op te stappen. Moeten we militairen stu- ren om ze uit het kantoor te halen? Sulvaran benadrukt nog- maals dat de lokale wetten voor nette mensen zijn ge- maakt en niet voor mensen met autocratische en dicta- toriale neigingen. “Staats- recht is gebaseerd op ge- woonrecht en gaat ervan uit dat basisprincipes van wat goed of fout is, geres- pecteerd worden. Daarom staan in het staatsrecht al- leen de basisregels geschre- ven. De rest is gebaseerd op gewoontes.”

## MAN buigt zich over Cleopa

**WILLEMSTAD — Het bestuur van de MAN vergadert vanavond over de situatie rondom Eugene Cleopa, die twee weken terug zijn steun voor het inmiddels demissionaire kabinet introk. Cleopa nam zijn zetel mee, maar brak niet met de partij. De MAN-leiding heeft Cleopa verzocht om zijn zetel aan de partij terug te geven.**

Tot nu toe heeft Cleopa echter geweigerd zijn zetel aan de blauwe partij in te leveren. Cleopa is van mening dat hij niet heeft gehandeld tegen de regels en statuten van de MAN, noch tegen de Staatsregeling van het land Curaçao. Hij vindt dan ook dat hij zijn zetel niet hoeft

in te leveren. Dit kwam hem op de beschuldiging van politiek leider Charles Cooper te staan dat mocht hij de zetel behouden, hij een 'dief' zou zijn.

De MAN heeft inmiddels een officiële brief naar Cleopa gestuurd, met het verzoek om zijn zetel in te leveren. Maar op deze brief heeft hij nog niet gereageerd. Doch volgens partijvoorzitter Evardus 'Efi' van de Meent heeft Cleopa toegezegd dat hij een reactie op deze brief zal sturen. Maar in ieder geval zal de zaak Cleopa op de agenda staan van een bestuursvergadering die voor morgenochtend staat gepland, aldus Van de Meent. De partijvoorzitter wilde niet vooruitlopen op het verloop van deze vergadering.

## DP met nieuwe leider naar verkiezingen

**WILLEMSTAD — De Democratische Partij (DP) zal over twee weken haar nieuwe politiek leider presenteren. Huidig partijvoorzitter George Hernandez, die de partij sinds het aftreden van voormalig partijleider Norberto Ribeiro heeft geleid, is in principe geen kandidaat.**

Hij sluit echter niet uit dat hij zelf de kar zal trekken, mocht de partijassemblée

een beroep op hem doen. De nieuwe politiek leider zal volgens een duidelijke profielschets worden gekozen. Deze persoon zal onder meer aan de volgende criteria moeten voldoen: een integer persoon, die bekend is in de samenleving, die de partij goed kent en de statuten en regels van de DP naleeft.

Tijdens een partijassemblée, over twee weken, wordt de nieuwe partijleider bekendgemaakt.

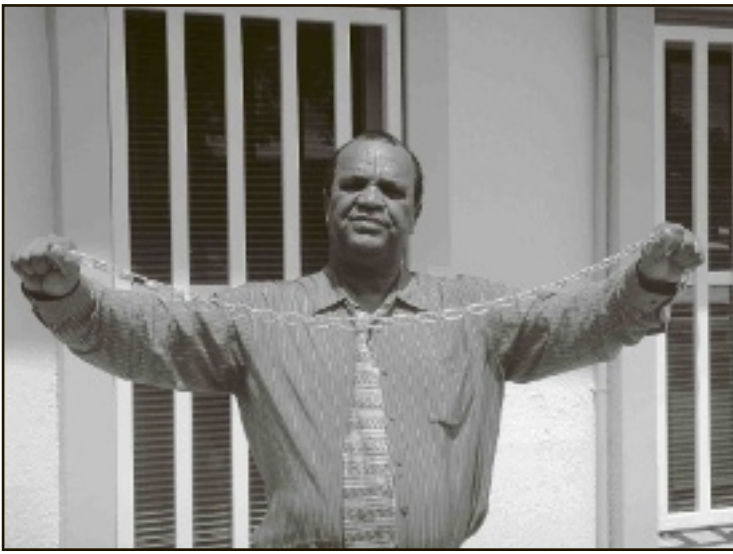
**WILLEMSTAD — De schoolbesturen op Curaçao hebben vanochtend een cheque gekregen voor de financiering van gratis onderwijs. Dat bevestigt Lisette van Lamoén-Garmers, directeur van het Rooms-Katholiek Centraal Schoolbestuur (RKCS). De regering heeft er echter voor gekozen om niet het volledige bedrag van 17,2 miljoen gulden over te maken. De schoolbesturen hebben eerst 70 procent van de beloofde middelen gekregen.**

Van Lamoén-Garmers kreeg vanochtend een cheque van ruim 7 miljoen gulden in haar handen gedrukt. Het RKCS heeft recht op 10 miljoen gulden. Met dit bedrag worden de schoolboeken en het schoolgeld gefinancierd. De overheid vergoedt echter tot een maximumbedrag aan boeken en schoolgeld. Als de kosten van de schoolboeken hoger uitvallen dan het bedrag dat de overheid dekt, betalen de ouders het verschil, legt de RKCS-directeur uit.

Ouders met kinderen op het RKCS en de protestante VP-CO hebben voor het nieuwe schooljaar zoals daarvoor gebruikelijk was moeten betalen. De schoolbesturen moeten nu het geld gaan terugstorten op de rekening van de ouders. Dat brengt een grote administratieve rompslomp met zich mee. "Het is niet zo gemakkelijk", zegt Van Lamoén-Garmers. "Ouders die 2000 gulden hebben betaald krijgen slechts 1500 gulden terug." De RKCS-directeur beklaagt zich over de onduide-

lijkheid die er nog bestaat over gratis onderwijs. Zo heeft waarnemend minister van Onderwijs Elmer 'Kadè' Wilsoe (PS) gezegd dat de overheid 80 procent van de schoolboeken financiert. Het overige deel komt op de schouders van de ouders. "Maar van wie worden de boeken?", vraagt Van Lamoén-Garmers zich af. "Van de overheid of van de leerlingen?" Deze vragen zouden voordat het gratis onderwijs zou worden ingevoerd, beantwoord worden. Tijdens de laatste vergadering met het ministerie van Onderwijs maandag werd deze vraag niet beantwoord. Van Lamoén-Garmers is er dan ook voorstander van dat alle schoolbesturen de koppen bij elkaar steken en de uniforme afspraken gaan maken over onder andere de restitutie van het boekgeld.

Met name voor minder draagkrachtige ouders moet het schoolbestuur snel naar een oplossing zoeken. Ouders die voorheen een tegemoetkoming van SSC



Bezorgde vader Sylfried Pieters bindt zich maandag aan de poort van het RKCS als kinderen van onderstandtrekkers de boeken uiterlijk vrijdag niet meekrijgen.

kregen, hadden moeite om de volledige boekenkosten te betalen. Op het Maria Immaculata Lyceum (MIL) zouden 240 ouders die rondkomen van een onderstandsuitkering met lege handen zijn achtergebleven. Sylfried Pieters, een vader met twee kinderen op het MIL, dreigde gisteren zich na het weekeinde aan de poort van het schoolbestuur vast te binden met een ijzeren ketting en de sleutel van het slot in te slikken. Hij geeft het schoolbestuur tot vrijdag de tijd om de 'gratis' schoolboeken aan de leerlingen die afhankelijk

zijn van overheidssteun te overhandigen.

### Refineria di Kòrsou

De overheid betaalt de financiering van gratis onderwijs met de winstuitkering van Refineria di Kòrsou (RdK). De Raad van Commissarissen (RvC) heeft een brief van de regering gekregen met het verzoek voor een voorschot van toekomstige dividenden om zo gratis onderwijs op korte termijn te kunnen dekken. Dat zegt president-commissaris Oswald van der Dijs. "Het ministerie van Onderwijs heeft binnen zijn begroting ruimte gecreëerd om gratis

onderwijs te kunnen betalen, maar op korte termijn kon de overheid het geld niet naar de schoolbesturen overmaken. Daarom schiet de RdK het voor. Dit bedrag wordt later verrekend bij de dividenduitkering", vertelt Van der Dijs. In totaal heeft de RdK 17,2 miljoen gulden overgemaakt. De overboeking is volgens de president-commissaris niet in strijd met de statuten van de overheids-nv. De winst van RdK staat de algemene vergadering van aandeelhouders (AvA) ter vrije beschikking.

### Cft

Het College financieel toezicht (Cft) heeft de regering begin deze week om een toelichting gevraagd. "We zijn in afwachting", zegt secretaris Kees van Nieuwamerongen. De Curaçaose regering heeft onlangs een aanwijzing van de Rijksministerraad gekregen om verschillende maatregelen te nemen met het doel de begroting dit jaar nog sluitend te maken en de overheids-nv's weer financieel stabiel te maken. Voorlopig heeft het Cft geen zicht op hoe gratis onderwijs zich verhoudt tot de aanwijzing. Het overheidsvoornemen voor gratis onderwijs wordt niet expliciet in de aanwijzing van de Rijksministerraad genoemd. De PS lanceerde gratis onderwijs met als doel onderwijs voor iedereen toegankelijk te maken.

# Veilig verkeer rond scholen Gouverneur Van Lansbergeweg

**WILLEMSTAD — De werkzaamheden om het verkeer op de Gouverneur van Lansbergeweg en Roosendaalweg veiliger te maken zijn vorig jaar juli gestart maar duren veel langer dan de zes maanden die waren voorzien. Omdat Openbare Werken hierover veel vragen en klachten van bewoners krijgt, is besloten om een uitleg te geven.**

Het betreft hier het project 'Veiligheid rond scholen, fase 4' en het wordt uitgevoerd rond het Maria Immaculata Lyceum en het Maria College aan de Gouverneur van Lansbergeweg, aldus het persbericht. Dat betekent trottoirs en drempels voor de scholen en in het midden van de Van Lansbergeweg een scheiding met tussenbermen. De afwatering op beide wegen wordt verbeterd en op de Roosendaalweg wordt de fundering vernieuwd en een nieuwe laag asfalt aangelegd. Als laatste volgt de straatverlichting. Ook zijn er parkeervakken langs de weg aangelegd. Openbare Werken legt uit dat de Van Lansbergeweg wel versmald moest worden, omdat auto's te hard reden. Een bewoner klaagde over de betonnen paaltjes (bollards) voor de deur van zijn woning. Maar dit is wel nodig, want het trottoir is op deze plek te laag om het water af te kunnen voeren en als deze paaltjes



Bij de Roosendaalweg zijn betonnen paaltjes geplaatst (bollards) om te voorkomen dat auto's op het trottoir parkeren

er niet zouden staan, dan zullen automobilisten hun voertuig daar parkeren en kunnen voetgangers er niet langs. Wel is een paaltje weggehaald zodat de bewoner makkelijker zijn tuin in kan.

De vertraging in de werkzaamheden komt door verschillende factoren bij de aannemer, zo staat in het persbericht. Voor uitleg hierover wordt verwezen naar de woordvoerder van Openbare Werken. Deze was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.



Foto's: Edgel Sambo

De Gouverneur van Lansbergeweg is onder andere met een tussenberm versmald zodat auto's niet meer te hard rijden

## Godett niet in interim-regering

**WILLEMSTAD — De FOL zal niet toetreden tot een interim-regering. Dit stelt FOL-leider Anthony Godett. Hij sluit echter niet uit dat hij een motie zal steunen om het huidige kabinet-Schotte naar huis te sturen, mocht deze ooit in de Staten behandeld worden. De steun van de FOL zal afhangen van het feit of de motie de democratie op het eiland zal beschermen en of het welzijn van het Curaçaose volk hiermee gediend zal zijn.**

Godett spreekt in een persbericht tegen dat hij op dit moment aan tafel zou zitten met partijen om tot een interim-regering te komen, die voor een periode van ongeveer twee maanden aan zou moeten blijven, totdat er een nieuwe regering is gekozen. Volgens Godett kiest de FOL ervoor om alle energie te steken in de voorberei-

dingen van de verkiezingen, die op 19 oktober gehouden worden.

De FOL-leider geeft wel aan dat zijn partij vorige week een bereidwilligheidsverklaring heeft ondertekend met de fracties van de PNP, PAR en onafhankelijk Statenlid Eugene Cleopa, om een nieuwe regering te vormen. Volgens Cleopa vond dit plaats

nadat het kabinet-Schotte zijn ontslag had ingediend en de Staten had ontbonden. De FOL blijft erbij dat dit proces niet helemaal correct is verlopen, maar heeft ervoor gekozen om niet stil te blijven staan bij gedane zaken en zich op de toekomst te concentreren. Ook onafhankelijk Statenlid Cleopa benadrukt op zijn beurt dat hij niet zal toetreden tot een politiek interim-kabinet.

Hij wijst erop dat hij met zijn zetel alleen een zakenkabinet zal ondersteunen, tot het aantreden van een nieuw kabinet na de verkiezingen.

**ART WORKSHOP  
BY  
NENA SANCHEZ  
" PAINT TO RELAX "**  
AN ANTI - STRESS,  
ANTI -DEPRESSION,  
ANTI LONELINESS  
WORKSHOP

JOIN HER FOR A FUN AND  
CREATIVE MORNING

**Sunday 12 August and 26  
of August 2012**

Location, Landhuis Jan Kok  
Willibrordus.

For information or register  
[info@jankokcuracao.com](mailto:info@jankokcuracao.com)  
Call 7382377 or 4612882  
between 10 am and 5 pm  
facebook landhuisjankok  
age 30 and up

## Agenda cursussen augustus-december 2012

Loonadministratie 2 dagen 16 uren

Stelt u zich wel eens de volgende vragen?

Wat dient bij het loon bijgeteld te worden volgens Landsverordening Loonbelasting? Hoe kan ik voor het inleveren van de verzamelloonstaat controleren of de afgedragen loonbelasting en/of premies die door de salarisprogramma is berekend en afgedragen juist zijn?

Ziekteverzuimbegeleiding 2 dagen a 16 uren

Heeft u in uw organisatie/bedrijf meegemaakt dat een werknemer iedere maand enkele keren ao is wegen ziekte? dat doordat dezelfde werknemer ziek is dit heel veel stress brengt op de werkvloer zodat ook de andere werknemers niet optimaal gaan functioneren?

Arbeidsrecht Normaal variant (N-variant)

21/2 dagen a 20 uren 9

Maakt u mee dat u met zekerheid weet (of juist niet) dat een bepaalde arbeidsrechtelijk geval op een bepaalde manier opgelost dient te worden en u niet precies weet waar wat in de wet staat, zodat u dit kunt bewijzen?

Building Successful Strategical Airbridges (BSSA)

11/2 dag a 12 uren (inclusief \*\*\*1 overnachting en breakfast voor 2 bij de Hyatt Regency Curacao) Heeft u in uw organisatie/bedrijf meegemaakt dat er een duidelijke arbeidsvoorwaardenbeleid is gecreëerd binnen het bedrijf met riante arbeidsvoorwaarden, maar dat dit de werknemer/u niet (voldoende) motiveert om goede of betere prestaties te leveren.

**DAN ZIJN DIT DE CURSUSSEN VOOR U!**

Loonadministratie  
5 en 10 september 2012

4,8 en 20 oktober 2012

29 oktober en 5 november 2012

BSSA  
23 en 24 november 2012

Landhuis

Hyatt Regency Curacao Golf Resort, Spa & Marine

Voor meer informatie of inschrijving neem contact met ons op onderstaande nummers of kijk naar:

**www.aquaterrainvestment.com**

Tel: +5999 4652417. Fax: +4652415. [info@aquaterrainvestment.com](mailto:info@aquaterrainvestment.com)

**Te huur** villa voor korte of langere verhuur. Centraal gelegen in 24/7 beveiligde en rustige **Piscadera Bay Resort**. Restaurants, postkantoor, bank en strand op loopafstand. Met de auto rijdt u bijna overal in 10 min. naar toe. Huurprijs is afhankelijk v.d. lengte van de huur. Bij een huurperiode langer dan een jaar betaald u slechts Naf 2350,- excl. per mnd. (1 ½ mnd borg). Deze mooie 3 slpkm-2bdkm bungalow is compleet gemeubileerd met splitsuits in elke slpkm. Graag per email reageren voor een bezichtiging: [mb668cd@gmail.com](mailto:mb668cd@gmail.com)

Advertentie Curaçao

informatie heeft. Informatie waarover de *Amigoe* beschikt wijst uit dat het OM Justitieminister Elmer 'Kadè' Wilsoe heeft gevraagd of hij ervan op de hoogte is dat Dos Santos in het buitenland vertoefde, maar dat de minister hier negatief op heeft geantwoord. Op de vraag wie de andere verdachten zijn in de zaak doet Serphos geen uitspraken.

## Integraal plan voor denguebestrijding

**WILLEMSTAD** — Curaçao heeft sinds kort een Integrated Management Strategy for Dengue Prevention and Control, het zogenaamde IMS-plan voor denguebestrijding. Het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN) heeft dit plan samen met vertegenwoordigers van de Pan American Health Organization (Paho) opgesteld.

Het IMS-plan is een praktische gids voor de gezondheidssector die te gebruiken is door alle stakeholders op Curaçao die betrokken zijn bij de preventie en controle van dengue.

Volgens Jorge Jenkins, delegatiechef van de Paho-vertegenwoordigers, moet iedereen zijn verantwoordelijkheid nemen en zich houden aan de procedures die in het plan zijn opgenomen. Een integraal dengueplan op zich is niet voldoende, aldus Jenkins. Dengue bestrijdt je niet alleen door cijfers te analyseren en actie te ondernemen als het aantal denguegevallen gestegen zijn, maar draait om de bereidwilligheid van de professionals om het controlesysteem te verbeteren.

Volgens het ministerie van GMN moet de gegevensbewaking van virale infecties beter. Hierdoor krijgt het eiland een duidelijker beeld van de werkelijke infecties en wordt het niet geconfron-



Minister Jacinta Scoop-Constance overhandigt een certificaat aan een cursist. Links sectordirecteur Gezondheid Sirving Keli en uiterst rechts dr. Washington Lum van Paho.

teerd met een onverhoedse uitbraak van dengue. Daarom moet de synchronisatie van de gezondheidsafdelingen op Curaçao goed zijn. Sociale communicatie speelt ook een belangrijke rol omdat de mens vanwege zijn gedrag, houding en gewoontes zelf verantwoordelijk is voor de preventie van dengue. Daarom moet er meer voorlichting over preventie worden gegeven. De bevolking moet zich ervan bewust worden dat zij zelf de verantwoordelijkheid draagt om haar gewoontes te veranderen, aldus het ministerie in een persbericht.

Dengue wordt verspreid door een drager, ook wel vector genoemd. De Aedes Egypti mug die met het virus geïnfecteerd is, draagt de ziekte over op mensen door bloed te zuigen. Het klimaat op Curaçao is ideaal voor dit type mug. Bovendien komen mensen dagelijks het eiland binnen, daardoor is de dengueproblematiek reëel. Volgens het ministerie moet de passieve houding die de gezondheidssector zich vroeger aanmat, agressiever. Ook moeten andere type virussen zoals Chikungunia (CHIKV), dat bijna dezelfde symptomen heeft als dengue, aangepakt worden. Het IMS-plan kan dan ook ingezet worden bij de bestrijding van type ziektes identiek aan dengue. Met het IMS-plan kan de overheid een structureel beleid voeren voor de preventie en controle van virale infecties.

teerd is, draagt de ziekte over op mensen door bloed te zuigen. Het klimaat op Curaçao is ideaal voor dit type mug. Bovendien komen mensen dagelijks het eiland binnen, daardoor is de dengueproblematiek reëel. Volgens het ministerie moet de passieve houding die de gezondheidssector zich vroeger aanmat, agressiever. Ook moeten andere type virussen zoals Chikungunia (CHIKV), dat bijna dezelfde symptomen heeft als dengue, aangepakt worden. Het IMS-plan kan dan ook ingezet worden bij de bestrijding van type ziektes identiek aan dengue. Met het IMS-plan kan de overheid een structureel beleid voeren voor de preventie en controle van virale infecties.

**WILLEMSTAD** — AutoCity presenteerde gisteren de elektrische auto Chevrolet Volt. Nog de hele week zijn ingenieurs van Chevrolet aanwezig in de showroom te Saliña om nader uitleg te geven over de technologie en de ontwikkeling van deze auto, die een elektrische motor combineert met brandstof.

De Chevrolet Volt wordt echter voorlopig nog niet op Curaçao en in de regio op de markt gebracht. Wel kunnen geïnteresseerden tot en met 11 augustus kennismaken met het model in het kader van de 'Chevrolet Volt Experience'. De Chevrolet Volt wordt elektrisch aangedreven door de 'Voltec', een elektrische aandrijfunit. Die bestaat uit een accu van lithium-ion en een motorgenerator. Een volle accu is goed voor 80 kilometer. Maar ook als de accu leeg raakt blijft de auto rijden door de motorgenerator, die de actieradius laat groeien tot ruim 500 kilometer. Het moment waarop de motor-generator het overneemt van de accu gaat volgens de fabrikant onopgemerkt voorbij.

**Awards**  
De Volt heeft verschillende

Wel in de showroom, nog niet op de markt

## AutoCity presenteert Chevrolet Volt



Premier Schotte (l) bekijkt de Chevrolet Volt vlak voor een proefrit. De stekker wordt geïnspecteerd door Mao II Hernández Nieto, districtsmanager van General Motors in het gebied vanuit Mexico. Tussen hen in Frank do Rego, directeur van AutoCity.

prijzen en internationale erkenningen gekregen en werd onder andere de '2011 Green Car of the Year', '2011 Automobile of the Year' en de '2012 European Car of the Year'. Ook kreeg de Volt de '2012 International Engine of the Year Award'. Aanwezig bij de presentatie

waren onder meer demissionair minister-president Gerrit Schotte (MFK), volgens wie er over vijf jaar 'vele toekomstige modellen van de Volt zullen rondrijden op Curaçao', en vertegenwoordigers van lokale organisaties die zich bezig houden met moderne technologie, milieu en stroom.

Zij kregen uitleg over de technologie van de auto. AutoCity heeft ook bedrijven benaderd voor miniseminars, waarbij deelnemers kennis kunnen maken met het voertuig. Bezoekers kunnen zich opgeven om een proefrit te winnen in de Volt. Voor meer informatie: [www.autocity-bv.com/volt](http://www.autocity-bv.com/volt)

## High tea bij Pro Bista



Elk jaar organiseert de vereniging ook een bijzondere fundraising, dit jaar dus de high tea.

**WILLEMSTAD** — Een mooie gelegenheid om je zondagse hoed te dragen is een high tea, een lichte maaltijd die oorspronkelijk uit Engeland stamt. Pro Bista, de vereniging voor personen met een visuele beperking, organiseerde afgelopen zondag zo'n high tea om fondsen te werven voor de activiteiten van Pro Bista.

Augustus is de maand waarin Pro Bista ook mag collecteren en daarom staan op plaatsen als banken en restaurants de collectebussen. Maar elk jaar organiseert de vereniging ook een bijzondere fundraising. Dit jaar dus een high tea, maar het is ook wel

eens Dinner in the Dark geweest, waarin niet-blinden kunnen ervaren hoe het is om in duisternis in een restaurant te eten.

De cliënten van Pro Bista assisteren ook bij deze fundraisingsevenementen. Officieel is een high tea een

Engelse maaltijd, vooral bedoeld voor arbeiders en rond zes uur 's middags genuttigd, met gerechten als eieren en bonen. Tegenwoordig noemen hotels en restaurants een aangeklede thee (vroeger een thé complet genoemd), een high tea. De Engelsen noemen dit echter afternoon tea of cream tea. Deze lichte

maaltijd, met thee natuurlijk, wordt tussen drie en vijf uur gegeten en bestaat uit zoete en hartige gerechten. Traditioneel bestaat het uit zeer dun gesneden witbrood met beleg, scones, een zoet pasteideeg met clotted cream en jam, cakejes en koekjes, die vaak op een etagère worden geserveerd.

## Brandstichting notariskantoor

**WILLEMSTAD** — Bij notariskantoor Hu-ang aan de Mercuriusstraat is in de nacht van maandag op dinsdag rond half twee brand gesticht. Politie en brandweer waren snel ter plaatse. Er

bleek een raam vernield te zijn, waardoor vermoedelijk een molotovcocktail is gegooid. Hierdoor is een stoel in brand gevolgen, zo bevestigt de afdeling communicatie van de politie. De Technische Opsporings-

dienst van de politie was ter plaatse voor sporenonderzoek. Het is de tweede keer dat er brand is gesticht bij het notariskantoor, dat zich van verder commentaar wenst te onthouden.

## Sambapercussie voor volwassenen

**WILLEMSTAD** — Real Exclusive Entertainment start maandag 13 augustus met een hele nieuwe samba percussieband voor volwassenen. Ervaring in percussie is niet vereist, ritmegevoel en een flinke dosis enthousiasme wel.

De lessen worden gegeven door Ruby Fullinck, die met ruim 32 jaar ervaring een veteraan genoemd mag worden. Fullinck heeft een geheel eigen muziekstijl en manier van lesgeven ontwikkeld: zonder noten leren de bandleiden op en met gevoel de sambapercussie te spelen. De ritmes bestaan uit een combinatie van diverse muziekstijlen zoals samba batucada, samba reggae, jazz, timbalada, maracatu en funk. Er wordt gebruikgemaakt van traditionele Braziliaanse en Caribische slagwerk-instrumenten, die zorgen voor een typische klank. Een klank die van veraf te



horen is, bijna voelbaar en heel uitnodigend. De instrumenten worden beschikbaar gesteld gedurende de eerste vier maanden, dus beginnende muzikanten hoeven niet gelijk een instrument aan te schaffen. De kosten bedra-

gen 50 gulden per maand. De lessen zijn op maandagavond van acht tot tien uur, de groep kan maximaal bestaan uit 25 personen. Meer informatie via telefoonnummer 515-3263 of e-mail: [info@hetkinderfeestje.com](mailto:info@hetkinderfeestje.com).

## Gouverneur uitlandig

**WILLEMSTAD** — Gouverneur Frits Goedgedrag is van donderdag 9 augustus tot en met zaterdag 18 augustus in het buitenland voor een privébezoek.

Gedurende deze dagen bevindt Goedgedrag, verge-

zeld van zijn echtgenote, zich in de Verenigde Staten om op 11 augustus het huwelijk van zijn zoon bij te wonen. Gedurende zijn afwezigheid wordt hij vervangen door waarnemend gouverneur Adèle van der Pluijm-Vrede.

**Gezakt en geen zin om volgend jaar alle vakken over te doen?**

Informeer bij het Abel Tasman College naar de mogelijkheden en bel 737-1046

ABEL TASMAN COLLEGE

Schrijf je in

**A Special Rate and Special Price to end the Summer!**

**Interest 3.30% APR 5.88%**

**Come and see the**

**Chevrolet VOLT**

**the electric car of the future, NOW in our showroom to admire!**

**Place: AutoCity Showroom, Saliña**  
**Hours: 9:00 am - 1:00 pm**  
**Valid only on August 11th, 2012**

Models may vary from models shown.

**AutoCity**  
Your One Stop Car Dealer  
[www.autocity-bv.com](http://www.autocity-bv.com) [chevroletcuracao](https://www.facebook.com/chevroletcuracao)

**MCB**  
BANK OF CURAÇAO

*Korpschef Rooijakker:*

## Politie beter zichtbaar in nieuw uniform

**KRALENDIJK —** De vakbonden hebben in het Sectoroverleg wel degelijk ingestemd met de invoering van het nieuwe uniform voor de leden van het Korps Politie Caribisch Nederland. Daarbij is overeengekomen dat het nieuwe uniform bestaat uit negen verschillende tenues. Ook is afgesproken dat het besluit na een jaar zal worden geëvalueerd. Dat zegt korpschef Jan Rooijakker in reactie op de berichtgeving in de media.

Het Sectoroverleg is de periodieke vergadering tussen de korpsleiding en de vakbonden. Volgens de politiebaas in Caribisch Nederland is bij de oprichting van het nieuwe korps op 10-10-10 het besluit genomen dat er een nieuw uniform zou komen. Daarbij is gekozen voor de kleuren die horen bij Politie Nederland, te weten blauw voor de jas, de broek en de pet, wit voor het overhemd en de onderkleding en goud voor de versierselen. Om het Caribische karakter te onderstrepen, werden speciaal voor dit korps een baret met het korpslogo en een mouwembleem met de namen



*Chef Korps Politie Caribisch Nederland, Jan Rooijakker, overhandigt bij de presentatie van de nieuwe tenues, een model van de onderdelen van het nieuwe politie-uniform aan Korpsbeheerder, Dick Schoof*

van de eilanden ontworpen. Rooijakker zegt dat uiteraard ook rekening is gehouden met het feit dat het materiaal waarvan het uniform is gemaakt, goed gedragen kan worden in een tropisch klimaat. Iedereen krijgt bovendien voldoende overhemden om in te werken. Het perso-

neel van de geüniformeerde dienst krijgt per persoon twaalf overhemden. Deze kunnen op kosten van het Korps worden gereinigd. De korpschef is erg tevreden met de zichtbaarheid van de korpsleden. De meeste surveillanceauto's hebben nieuwe standaardkleuren en strepen,

ook wel striping genoemd. De agenten dragen bij bijzondere acties fluorescerende hesjes en de politie onderscheidt zich nu met witte overhemden. Bij bijzondere opdrachten, waarbij politie beter niet zichtbaar is, kan een keuze gemaakt worden uit een van de andere tenues.

## Geen zorgen Brinkman over reactie Emerencia

**DEN HAAG —** Hero Brinkman, leider van het Democratisch Politiek Keerpunt (het DPK), maakt zich geen zorgen over een eventuele aangifte door gezaghebber Lydia Emerencia van Bonaire. De aangifte maakt geen schijn van kans, want de klachten over de gevolgdde procedure zijn gegrond, zegt Brinkman in een reactie.

door onze correspondent  
**Otti Thomas**

“Het is een zwaktebod als je in een persconferentie aankondigt dat je overweegt een klacht in te dienen. Als je het zo erg vindt, dien die klacht dan gewoon in. Maar uiteindelijk zal ze van een koude kermis thuiskomen. Ik heb gezegd dat ze haar gezag heeft misbruikt en dat is een keiharde maar buitengewoon rechtvaardige opmerking die ik kan bewijzen”, aldus Brinkman, die tot maart dit jaar Tweede Kamerlid voor de PVV van Geert Wilders was. “Ik ken de Antillen. Op het moment dat je ergens politiek een voet tussen de deur zet, wordt er meteen een advocaat ingeschakeld en gedreigd met een rechtszaak. Ik heb hier verschillende dagvaardingen liggen, waar ik nooit op heb gereageerd. Ik lig er niet wakker van.” Zoals Brinkman eerder deze week aan de Volkskrant vertelde, werden de

ondersteuningsverklaringen voor het DPK op Bonaire ingenomen zodat de gezaghebber ze nog kon controleren. Een ontvangstbewijs werd niet overhandigd. Op zich is dat al ongebruikelijk en in strijd met de Kieswet, zegt hij. Maar er waren volgens Brinkman meer zaken niet in orde. “Er werden kledingvoorschriften ingesteld. Mensen mochten niet op slippers binnenkomen, mensen werden weggestuurd omdat ze een bloesje aanhadden met korte mouwen. Er was een ambtenaar die de mensen vroeg of ze wel wisten dat ik van de PVV ben, waarna mensen ook daadwerkelijk wegliepen. Pas toen wij uitlegden dat ik de PVV had verlaten en een eigen partij was begonnen, kwamen ze weer terug. Kortom, er is op allerlei manieren gemanipuleerd”, aldus Brinkman.

**Wisselgeld**  
De politicus benadrukt dat

hij niet heeft gezegd dat Emerencia steekpenningen heeft aangenomen. In de Volkskrant staat: “Ik ken de Antillen ondertussen goed genoeg om te beweren dat de gezaghebber hiermee misbruik maakt van haar machtspositie en dit kennelijk doet om wisselgeld te verkrijgen.” Die term ‘wisselgeld’ is echter niet gelijk aan steekpenningen, zegt hij. “Wisselgeld is een politieke term die gebruikt wordt voor het uitruilen van politieke standpunten, bijvoorbeeld binnen een coalitie.”

De politicus zegt verder dat hij maandag meteen de Kiesraad en het ministerie van Binnenlandse Zaken heeft ingelicht over de gebeurtenissen op Bonaire. “Ze hebben meteen actie ondernomen en contact gezocht met Bonaire en de situatie is daarna gelukkig wel iets beter geworden.” Een woordvoerder van de Kiesraad bevestigt dat Brinkman op maandag contact heeft opgenomen en dat zijn klachten zijn doorgegeven aan Bonaire, maar verwijst voor eventuele verklaringen over de gevolgdde procedure naar Emerencia.

## Huisvesting voor de minder draagkrachtige gepresenteerd

**PHILIPSBURG —** Een zeer enthousiast publiek reageerde vorige week op de plannen van de directeur van de stichting voor volkshuisvesting op St. Maarten. De nieuwe visie op volkshuisvesting werd aan het publiek gepresenteerd na afloop van de spantenbierceremonie bij de Belvédère Villas. Henry Lynch presenteerde de plannen van St. Maarten Housing Development Foundation voor gezin-

nen met een lager inkomen tegenover minister-president Sarah Wescot-Williams, minister van Volkshuisvesting William Marlin en Statenleden. De stichting heeft zich in eerste instantie beziggehouden met de aankoop van bouwterreinen. Een ervan is de Ebenezer Estate waar zes gebouwen moeten verrijzen. Vier ervan wordt de huisvesting van iets grotere gezinnen die drie slaapkamers nodig

hebben en in twee gebouwen komen appartementen met twee slaapkamers. De aanwezigen kregen ook inlichtingen over het project Blue Mountain naast Rice Hill waar men twaalf huizen van drie slaapkamers bouwt. In de wijk waar noodwoningen zijn gebouwd in Sucker Garden, Foga, wordt het renovatieproject uitgevoerd en zullen 32 huizen met twee slaapkamers verschijnen.

**KRALENDIJK —** De mondi op Bonaire wordt steeds meer gebruikt door bedrijven en anderen als vuilstortplaats. Het is nog erger geworden, sinds de invoering van een heffing voor het storten van afval bij Landfill, de vuilstort aan de Kaminda Lagun. Ondanks inspanningen van de vuilophaaldienst Selibon, de beheerder van Landfill, om het wildstorten van afval tegen te gaan, houdt deze slechte gewoonte maar niet op. Dit tot grote zorg van Selibon-directeur Rudsel Leito.

In 2008 besloot Selibon een heffing in te voeren van 4 dollar per kilo gestort afval. Dit besluit heeft veel kritiek te weeggebracht, zowel in de politiek als onder de bevolking. Met een weegbrug worden de voertuigen die afval aanvoeren gewogen en wordt het gewicht bepaald van de hoeveelheid afval. Als gevolg hiervan gaan steeds minder mensen naar de vuilstort en laten het vuil liever achter in de natuur. Selibon erkent dat dit probleem mede veroorzaakt wordt door de gewraakte heffing voor het storten van afval. Leito zegt dat het bedrijf serieus op zoek is naar een oplossing hiervoor. Daarbij wordt overwogen of het zinvol is om met de hef-



*Onverlaten deponeren zonder scrupules van alles in de natuur. Hier een illegale stortplaats van oude huishoudelijke apparaten.*

ving door te gaan of deze te stoppen. Nu al hoeft men op zaterdagen niet te betalen om het vuil naar Landfill te brengen. Maar er is nog meer nodig. “Wij denken ook aan aanmoedigingsinitiatieven, oor bijvoorbeeld bedrijven en anderen die het vuil al gesorteerd aanleveren, niets in rekening te brengen. Dat zijn

mogelijkheden die wij aan het bestuderen zijn”, zegt Leito. Anderzijds moet men wel beseffen, voegt de directeur eraan toe, dat iedereen verantwoordelijk is voor het vuil dat men produceert en dat het logisch is dat betaald moet worden om dit kwijt te raken, of dit via Selibon geschiedt of niet.

*Advertenties Curaçao*

## Beschermde papegaaien terug gezet in de natuur



*Foto: WNF*

*Vrijwilligers van stichting Echo en Jong Bonaire hebben het afgelopen jaar vrijwel dag en nacht gewerkt om de dieren te verzorgen en ze voor te bereiden op vrijlating in de Bonairiaanse natuur.*

**KRALENDIJK —** Ruim 100 zeldzame papegaaienkuikens en inheemse parkieten die vorig jaar op Bonaire in beslag werden genomen, zijn succesvol teruggezet in de vrije natuur. Dat meldde de website van het Wereld Natuurfonds Nederland maandag.

Die vogeltjes zijn vorig jaar juli, na een anonieme tip, door STINAPA (Stichting Nationale Parken Bonaire) en de politie ontdekt bij een illegale handelaar. Het betreft zeldzame Geelschouder Amazonepapegaaien, plaatselijk bekend als de Lora, en West-Indische parkieten, ‘Prikichi’ genoemd. De jonge vogeltjes, sommige nog geen week oud, werden in een erbarmelijke staat aangetroffen. De dieren werden op verzoek van STINAPA -partner van het Wereld Natuur Fonds – door Stichting Echo opgevangen en verzorgd. Echo zet zich in voor de bescherming van de Lora die met uitroeiing wordt bedreigd. De vrijwilligers van stichting Echo en Jong Bonaire hebben het afgelopen jaar vrijwel dag en nacht gewerkt om de dieren te verzorgen en ze voor te bereiden op vrijlating in de Bonairiaanse natuur. Van de 112 in beslag genomen dieren heeft een kuikentje het helaas niet gered. Papegaaien zijn heel populaire huisdieren. Omdat ze zich in gevangenschap nau-

welijks voortplanten, neemt de druk op de wilde populatie steeds meer toe. De illegale handel in papegaaienkuikens is wereldwijd een groot probleem en Bonaire vormt hierop geen uitzondering. De kuikens worden heel jong uit het nest gehaald en vervolgens meestal naar buurreiland Curaçao verscheept, waar ze worden verkocht aan internationaal opererende handelaren in huisdieren. Volgens Echo-directeur Sam Williams is aangetoond dat op Bonaire in de afgelopen zes jaar, één op de drie papegaaienkuikens illegaal is geroofd, waardoor deze prachtige dieren nu met uitsterven worden bedreigd. De populatie van de bedreigde Geelschouder Amazones op Bonaire is van groot belang voor de soort wereldwijd. De papegaaien komen ook voor in Venezuela, maar er wordt zo veel gestroopt dat de soort ook daar onder enorme druk staat. Op Bonaire leven nog circa 400 tot 1000 van deze papegaaien. In het verleden kwam de Geelschouder amazone ook

voor op Aruba, maar door de intensieve handel is hij daar inmiddels uitgestorven.

### Voorwaardelijk

De illegale handel is in september 2011 veroordeeld tot 10 maanden voorwaardelijke celstraf, 180 uur vrijwilligerswerk en een boete van 2000 dollar. Het is sinds 1952 illegaal om de beschermde papegaaien en hun eieren te roven, doden, verkopen of te houden als huisdier op Bonaire.

### Autoruit vernield

**KRALENDIJK —** Onbekenden hebben zondag een ruit aan de passagierszijde van grijze Toyota Alto vernield.

Het voertuig, met het kenteken 2281-B, stond geparkeerd bij een bedrijf aan de Kaya Korona. De politie onderzoekt het voorval.

**Openbaar Lichaam**

**Bonaire**

**BEKENDMAKING**

In de openbare zitting van 3 augustus 2012 heeft het hoofdstembureau voor de verkiezing van de leden van de Tweede Kamer der Staten Generaal voor kieskring 20 (Bonaire) een besluit genomen over de geldigheid van de ingediende kandidatenlijsten, de handhaving van de kandidaten op de lijsten en de handhaving van de naam boven de lijsten.

Het proces-verbaal van deze zitting is bij Afdeling Burgerzaken ter inzage gelegd.

**Plaats: Bonaire**  
**Datum: 6 augustus 2012**  
**De gezaghebber,**  
**Mw. Dr. Lydia Emerencia**

## ERKENDE SBO DEELTIJD(AVOND) OPLEIDINGEN BIJ CDC!

| <p>The College of the Dutch Caribbean (CDC) biedt al 8 jaar met groot succes de mogelijkheid als deeltijdstudie een volledige sbo – opleiding (voorheen mbo) af te ronden en een serieuze stap in uw carrière te zetten. Toelating kan geschieden op basis van EVC-beleid. Uw werkervaring en eerder behaalde studieresultaten kunnen meegenomen worden bij toelating en eventuele vrijstellingen.</p> | <table border="1"> <thead> <tr> <th>SBO - opleidingen</th> <th>SBO/MBO – cursussen:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> <b>Niveau – 3:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Boekhoudkundig Medewerker</li> <li>Secretaresse</li> <li>Commercieel Medewerker</li> <li>Sociaal Pedagogisch Werker</li> </ul> </td> <td> <b>Management</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Midden Management (Nemas)</li> <li>Personeelszaken A-1</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td> <b>Niveau – 4:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Administrateur</li> <li>Sociaal Juridisch Medewerker</li> <li>Commercieel Medewerker Bank - &amp; Verzekerings- wezen</li> <li>Commercieel Medewerker Marketing &amp; PR</li> <li>Directiesecretaresse</li> <li>Sociaal Pedagogisch Werker</li> </ul> </td> <td> <b>Administratie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Basiskennis Boekhouden (BKb)</li> <li>Basiskennis Calculatie (BKc)</li> <li>PD Boekhouden (nieuw stijl)</li> <li>PD Leonaadministratie (Antilliaanse versie)</li> <li>Moderne Bedrijfsadministratie (MBA)</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <b>Secretariele Applicatiecursussen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Juridisch secretaresse</li> <li>Medisch secretaresse</li> <li>PZ – secretaresse</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <b>Secretariele vaardigheden</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Office management</li> <li>Pers &amp; PR</li> <li>Secretariatspraktijk</li> <li>Plannen &amp; Organiseren</li> <li>Archiveren</li> <li>Notuleren</li> <li>Time Management</li> </ul> </td> </tr> </tbody> </table> | SBO - opleidingen | SBO/MBO – cursussen: | <b>Niveau – 3:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Boekhoudkundig Medewerker</li> <li>Secretaresse</li> <li>Commercieel Medewerker</li> <li>Sociaal Pedagogisch Werker</li> </ul> | <b>Management</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Midden Management (Nemas)</li> <li>Personeelszaken A-1</li> </ul> | <b>Niveau – 4:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Administrateur</li> <li>Sociaal Juridisch Medewerker</li> <li>Commercieel Medewerker Bank - &amp; Verzekerings- wezen</li> <li>Commercieel Medewerker Marketing &amp; PR</li> <li>Directiesecretaresse</li> <li>Sociaal Pedagogisch Werker</li> </ul> | <b>Administratie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Basiskennis Boekhouden (BKb)</li> <li>Basiskennis Calculatie (BKc)</li> <li>PD Boekhouden (nieuw stijl)</li> <li>PD Leonaadministratie (Antilliaanse versie)</li> <li>Moderne Bedrijfsadministratie (MBA)</li> </ul> | <b>Secretariele Applicatiecursussen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Juridisch secretaresse</li> <li>Medisch secretaresse</li> <li>PZ – secretaresse</li> </ul> |  | <b>Secretariele vaardigheden</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Office management</li> <li>Pers &amp; PR</li> <li>Secretariatspraktijk</li> <li>Plannen &amp; Organiseren</li> <li>Archiveren</li> <li>Notuleren</li> <li>Time Management</li> </ul> |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| SBO - opleidingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SBO/MBO – cursussen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                   |                      |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>Niveau – 3:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Boekhoudkundig Medewerker</li> <li>Secretaresse</li> <li>Commercieel Medewerker</li> <li>Sociaal Pedagogisch Werker</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               | <b>Management</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Midden Management (Nemas)</li> <li>Personeelszaken A-1</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                   |                      |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>Niveau – 4:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Administrateur</li> <li>Sociaal Juridisch Medewerker</li> <li>Commercieel Medewerker Bank - &amp; Verzekerings- wezen</li> <li>Commercieel Medewerker Marketing &amp; PR</li> <li>Directiesecretaresse</li> <li>Sociaal Pedagogisch Werker</li> </ul>                                                                                        | <b>Administratie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Basiskennis Boekhouden (BKb)</li> <li>Basiskennis Calculatie (BKc)</li> <li>PD Boekhouden (nieuw stijl)</li> <li>PD Leonaadministratie (Antilliaanse versie)</li> <li>Moderne Bedrijfsadministratie (MBA)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |                      |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>Secretariele Applicatiecursussen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Juridisch secretaresse</li> <li>Medisch secretaresse</li> <li>PZ – secretaresse</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |                      |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>Secretariele vaardigheden</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Office management</li> <li>Pers &amp; PR</li> <li>Secretariatspraktijk</li> <li>Plannen &amp; Organiseren</li> <li>Archiveren</li> <li>Notuleren</li> <li>Time Management</li> </ul>                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |                      |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <p><b>Waarom studeren bij CDC?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Officieel erkende SBO - opleidingen (als voltijd – en deeltijdstudie)</li> <li>Versnelde erkende SBO – opleidingen niveau 3 / 4</li> <li>Werken in kleine groepen</li> <li>Docenten uit de praktijk</li> <li>Veelgevraagde en gewaardeerde diploma's</li> </ul>                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |                      |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <p><b>Informatie &amp; Inschrijving: Dinsdag &amp; Donderdag van 14.00 -19.00 u. Landhuis Groot Davelaar</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |                      |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <p>www.cdc.an • info@cdc.an • voor meer informatie:Telefoon: 738 3300</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |                      |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <p><b>DE SBO – OPLEIDINGEN/CURSUSSEN STARTEN MEDIO AUGUSTUS!</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |                      |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                              |  |



# Grote brand legt Texelse disco in de as



Foto: NHD/Theo Timmer

Rond half elf vanochtend Nederlandse tijd, was het vuur gedoofd.

**DEN BURG — Een grote brand heeft afgelopen nacht discotheek De Jelleboog en een pizzeria in Den Burg op Texel verwoest. Dat meldde de politie. Bewoners in de omgeving moesten hun huizen verlaten. Ook de gasten van twee hotels moesten hun kamers uit.**

In totaal werden zestig tot zeventig mensen opgevangen in een sporthal. Het centrum van Den Burg was vandaag afgesloten wegens instortingsgevaar. De muren van de verwoeste gebouwen

aan de Kantoorstraat worden neergehaald. De eerste melding over de brand kwam rond half drie's nachts binnen. Acht uur later kon het sein brand mees- ter worden gegeven. Er werd

lang nageblust. Er zijn in totaal 150 brandweerlieden ingezet, van wie een groot deel van Den Helder met veeboten werd overgevoerd.

De oorzaak van de brand is niet bekend. Volgens de politie is het nog maar de vraag of dat ooit duidelijk zal worden. "We gaan het natuurlijk proberen, maar het zal lastig worden."

# Gehandicapten willen meer weten van stemmen

**DEN HAAG — Mensen met een licht verstandelijke beperking willen graag stemmen, maar weten er vaak te weinig vanaf om ook daadwerkelijk het stemhokje in te durven stappen. Verkiezingsprogramma's zijn ingewikkeld opgeschreven, in tv-debatten worden moeilijke woorden gebruikt en uitleg over de stemprocedure blijft vaak achterwege. Daarom is het hoog tijd voor voorlichting, vinden betrokken organisaties en Prodemos, een organisatie die betrokkenheid van de burger bij de politiek wil vergroten.**

Eind augustus mogen 150 licht verstandelijk gehandicapten en moeilijk lerenden dan ook naar de Tweede Kamer komen om kennis te maken met de politiek. Tevens wordt een speciaal debat gehouden, dat personen met een verstandelijke beperking goed kunnen volgen. "Er is heel veel behoefte aan informatie", concludeert een woordvoester van Prodemos. In Nederland zijn

ongeveer 1,7 miljoen stemgerechtigde Nederlanders met een licht verstandelijke beperking.

Ook bij MEE, dat ondersteuning biedt aan mensen met een beperking, is de noodzaak voor goede voorlichting gesignaleerd. "Mensen met een beperking hebben wel interesse, maar vinden de politiek maar moeilijk te doorgronden", aldus een

woordvoester. Naast de voorlichtingsdag zullen door de MEE-organisaties ook verkiezingscafés en informatieavonden op locatie worden georganiseerd. Volgens Prodemos zou er wel wat meer rekening gehouden mogen worden met mensen met een beperking. "Dat is een groot kiezerspotentieel dat door de partijen vaak wordt genegeerd", zegt de woordvoester. Ze stelt dat er eigenlijk weinig is gebeurd sinds de verkiezingen van twee jaar geleden, toen bekend werd dat veel instellingen stempassen van (zwaar) gehandicapte bewoners weggooiden. Voor licht verstandelijk beperkten kan voorlichting al veel drempels om te stemmen wegnemen. "Er wordt

wel heel veel zelfredzaamheid van deze mensen verwacht. Ze krijgen een stempas en een kieslijst en dan moeten ze het zelf maar uitzoeken", vertelt een woordvoester van Prodemos. Op de voorlichtingsdag wordt dan ook uitgelegd waarom het belangrijk is om te stemmen, en hoe dat in de praktijk werkt. Ook krijgen de mensen inzicht in hun eigen politieke standpunten. "Zo is er een kieswijzer in de vorm van een groentekar. Op de groente staat een stelling. Als je het er mee eens bent, stop je de groente in je mandje. Bij het afrekenen krijg je dan te horen welke partij het dichtst bij je staat", licht de zegsvrouw van MEE Nederland toe.

# Meer mensen bellen naar Meld Misdaad Anoniem

**HOEVELAKEN — Meld Misdaad Anoniem (M.) wordt steeds meer gebeld. In de eerste zes maanden kwamen daar 7404 telefoontjes binnen, een stijging van 17 procent ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. De gesprekken op 0800 7000 gaan steeds vaker over moord, doodslag en zedenzaken.**

Wijkbewoners melden via de tiplijn steeds meer over drugshandel en inbraken.

Dat meldt het meldpunt vandaag. Ruim 170 telefoontjes kwa-

men bij M. binnen over seksueel misbruik, verkrachting, kinderporno en gedwongen prostitutie. Sinds het begin van M. in 2002 hebben anonieme tips ervoor gezorgd dat 81 zedendelinquenten zijn aangehouden. Het afgelopen halfjaar kwamen er steeds meer meldin-

gen binnen over drugsdealers op straat, in woningen en andere illegale verkooppunten. Over hard- en softdrugs is bijna 1700 keer gebeld. Door de meldingen is een aantal grote drugsvangsten gedaan. Het aantal anonieme telefoontjes over hennep telers daalde.

## Stemwijzer voor kinderen weer online

**DEN HAAG — Kinderen mogen niet stemmen, maar dat wil niet zeggen dat ze geen mening over politieke onderwerpen hebben. Op de Kinderstemwijzer kunnen jongeren hun mening geven over door kinderen zelf bedachte onderwerpen en stellingen en op die manier kijken welke politieke partij het beste bij ze past.**

Kinderstemwijzer.nl is nu voor de tweede keer online. In 2010 begon de destijds negenjarige Wytze Walstra met de online stemwijzer, die werd toen 40.000 keer geraadpleegd. In het Jeugdjournaal vroeg hij destijds aan andere kinderen om mee te denken over nieuwe stellingen. "Ik heb ruim 500 reacties gekregen en daar heb ik de beste uit gekozen", licht hij de huidige zeventien vragen toe. Wytze zelf kwam bij de Partij voor de Dieren uit. Wat zijn moeder, SP'er Arda Gerkens daarvan vindt, heeft hij nog niet gevraagd.

## Deelnemers Turkse boot Gay Pride bedreigd

**AMSTERDAM — Opvarenden van de Turkse boot tijdens de botenparade van de Gay Pride afgelopen zaterdag zijn bedreigd. Een woordvoester van de Amsterdamse politie bevestigde vandaag een bericht op nrc.nl hierover.**

De politie heeft een aantal meldingen ontvangen over bedreigingen, die vooral op internetfora en persoonlijke Facebook-pagina's verschenen. "Het gaat om niet mis te verstane teksten", aldus de woordvoester. Het was de eerste keer dat een Turkse boot deelnam aan de botenparade door de Amsterdamse grachten. De boot vertegenwoordigde de naar schatting 20.000 homoseksuelen die in Nederland wonen.



**We save, We care,  
We educate!**

E-mail: ara@setarnet.aw  
Website: www.Animalrightsaruba.org  
Tel: 5887709/5945393  
Voor donaties: via PayPal zie website

# ‘SP profiteert van zoi bij andere partijen’

**DEN HAAG — Het succes van de SP in de peilingen voor de Tweede Kamerverkiezingen is mede te verklaren doordat het bij andere partijen ‘een zootje’ is. Dat zegt SP-coryfee Remi Poppe vandaag in een vraaggesprek met de Volkskrant.**

Mensen willen een stabiele partij en komen dus uit bij de SP, stelt Poppe. "Groen-Links wappert zo'n beetje alle kanten op", analyseert hij. "De PvdA heeft eerst de ideologische veren afgeschud en probeert ze er nu weer aan te plakken. De VVD is rechtsom geslagen, maar volgens mij vinden een heleboel liberalen dat niks." De 74-jarige SP'er stelt ook dat de partij zich bij een formatie niet weer door de PvdA buitenspel laat zetten. Dat gebeurde in 2006 toen het CDA niet met SP

en PvdA in een kabinet wilde. "PvdA-leider Bos leunde lamelijk achterover. En toen lagen we eruit." Daarom moet de PvdA een duidelijke keuze maken, vindt Poppe. "De vraag is: voor wie kiest de PvdA nu, voor VVD en CDA, of voor ons? Als de PvdA niet met ons wil, dan hebben ze wat uit te leggen." De PvdA stelde in 2006 echter dat de SP weg liep voor de verantwoordelijkheid. Volgens Wouter Bos had de partij een gouden kans gemist. Poppe bestrijdt dat.

"We hebben het echt geprobeerd. Dat overkomt ons niet meer, we willen regeren." Een kabinet vormen met de VVD sluit Poppe niet uit. "De VVD heeft niet mijn voorkeur. Maar Mark Rutte is rubberig, hij kan onze kant opbuigen. Hij is niet zo'n rechtse bal." Het meest voor de hand ligt een combinatie met de PvdA, D66, Groen-Links en de ChristenUnie. "Dan CDA, dan VVD en helemaal achteraan de PVV", aldus Poppe. Poppe is al sinds de oprichting van de SP bij de partij betrokken. Hij zat jarenlang in de Tweede Kamer. Ook ging hij met regelmaat de barricaden op tegen vervuillende fabrieken of het verdwijnen van natuur.

# ‘VVV verdwijnt niet, maar verandert’

**LEERSUM — De plaatselijke VVV's zullen de komende jaren steeds vaker de vorm krijgen van een agentschap of een informatiezuil. Het aantal winkels neemt langzaam af. Dat meldt een woordvoerder van koepelorganisatie VVV Nederland vandaag.**

"De VVV verdwijnt niet, maar verandert", vat de zegsman de situatie samen. "Vroeger was het zo dat in vrijwel elk dorp een vestiging van de VVV zat. Dat kan nu niet meer altijd." Volgens de woordvoerder komen vooral buiten de stedelijke gebieden VVV-winkels in de problemen. Dat komt onder

meer doordat er wordt gekort op gemeentelijke subsidies. Ook zijn de opbrengsten van de winkel in kleine gemeenschappen vaak onvoldoende. Daarnaast zoeken veel toeristen informatie op internet en is een kantoor dus niet meer altijd nodig. Tegelijkertijd is de formule

van de VVV volgens de woordvoerder nog altijd succesvol. "Veel vestigingen hadden vorig jaar een recordaantal bezoekers", zegt de woordvoerder.

De VVV telt momenteel 200 kantoren en 238 agentschappen. Daarnaast zijn er op tientallen toeristische plekken informatiezuilen geplaatst. De VVV ontstond ruim 125 jaar geleden. De lokale VVV's willen zich inzetten als gastheer van hun plaats of regio.

# Nederlanders bewegen relatief veel

**LONDEN — Nederlanders doen het wereldwijd gezien niet gek als het aankomt op het krijgen van genoeg beweging. Dat blijkt uit wetenschappelijk onderzoek in 122 landen, zo schrijven de Britse krant The Guardian en het wetenschappelijke tijdschrift The Lancet.**

Nederland staat in de wereldwijde subtop als het aankomt op het krijgen van genoeg beweging. De onderzoekers keken naar het aantal mensen dat wekelijks minimaal vijf keer minimaal 30 minuten gemiddeld actief is en drie keer per week minstens 20 minuten een zware inspanning levert of iets vergelijkbaars doet. Het blijkt dat vier op de vijf Nederlanders ouder dan vijftien jaar aan die eis voldoet. Slechts 18,2 procent van de Nederlanders weet dit niet voor elkaar te krijgen. Vrouwen zijn iets beter in het behalen van de gestelde doeleinden ten opzichte van mannen,

respectievelijk 15,2 tegen 21,3 procent slaagt er niet in. Wereldwijd blijkt van de 122 onderzochte landen Bangladesh de meest actieve bevolking te hebben. Daar komt slechts 4,7 procent van de mensen niet aan de benodigde beweging. Malta, Swaziland en Saudi-Arabië bungelen onderaan. Ongeveer 70 procent van de bevolking van die landen voldoet niet aan de eisen. Dat verschil komt vooral door verschillende persoonlijke, sociale en omgevingsfactoren. Zo scheelt het of er op werk en scholen op uitgebreide schaal voorlichting wordt gegeven en of er in de omgeving genoeg ruimte is om te bewe-

gen. Overheden, bedrijven en dergelijke doen er goed aan om programma's op te stellen, om mensen te laten bewegen. Uit het onderzoek blijkt dat dat werkt, al verschilt per regio welke aanpak het beste is. Zo blijkt dat in Zuid-Amerika vooral korte, krachtige prikkels in bedrijven, verzorgingshuizen en buurtcentra effectief zijn. Ook in Europa krijgt deze manier van mensen activeren meer en meer voet aan de grond.

De beweging zegt overigens niet alles over de gezondheid of de lichaamsomvang van de bevolking in een land, al benadrukken de onderzoekers in hun artikel wel dat 'regelmatig bewegen helpt tegen hart- en vaatziekten, type 2 diabetes, bepaalde vormen van kanker, hypertensie, obesitas, depressies en andere chronische ziekten'.



Foto: AFP

Epke Zonderland met zijn gouden plak.

**HILVERSUM — De medailles die gisteren door Nederland zijn behaald op de Olympische Spelen, zijn erg goed bekeken op tv. Het turnen, waarmee Epke Zonderland goud won op de rekstok, werd door ruim 2,4 miljoen mensen bekeken. Op het moment dat Zonderland aantrad, was er zelfs een piek in de kijkcijfers van 2,7 miljoen.**

Het turnen was overigens nét niet het best bekeken olympische onderdeel. Uit vandaag gepubliceerde kijk-

cijfers van Stichting Kijkonderzoek blijkt dat iets meer mensen (2,41 miljoen) afstemden op het baanwiel-

rennen. Teun Mulder werd daar gedeeld derde na een spannende finish. Op de derde plek van meest bekeken programma's staat dressuur bij de paardensport. De Nederlandse equipe won daar brons. De top-10 van best bekeken tv-programma's gisteren bestaat alleen maar uit programma's van en over de Olympische Spelen.

# Brug van 117 meter in één keer geplaatst

**ZUTPHEN — Een 117 meter lange brug, compleet met fietspad, wordt zaterdag als één geheel over het Twentekanaal in Zutphen geplaatst. De brug vormt een belangrijke schakel in de aanleg van de provinciale rondweg N348 tussen Zutphen en Eefde, aldus de provincie Gelderland die verantwoordelijk is voor het werk. Morgen be-**

gint de verplaatsing van de brug wanneer het gevaarte, waarin een miljoen kilo staal is verwerkt, in de industriehaven van Zutphen op een ponton wordt geplaatst. Dit ponton vaart vanaf zaterdagmorgen vier uur zo'n 3 kilometer over de IJssel naar de plek waar de weg het Twentekanaal kruist. Daar wordt de oeverver-

binding hydraulisch op de steunpunten geplaatst. Aan weerszijden van de brug zorgen 41 funderingspalen voor een stevige verankering. De nieuwe brug is volgens de provincie bijzonder, omdat het brugdek volledig aan de bogen van de brug hangt. Alleen de uiteinden van het brugdek rusten op de landhoofden.

EURO

Geen opmars

AMSTERDAM — De Europese beurzen staakten vandaag de opmars die de graadmeters in de afgelopen handelsdagen naar de hoogste niveaus in meer dan vier maanden tijd stuwde. In Amsterdam werd de stemming gedrukt door tegenvallende kwartaalcijfers van ING. Beleggers wachtten daarnaast op impulsen die de rally nieuw leven kunnen inblazen. “Het sentiment blijft voorzichtig. Beleggers realiseren zich dat er nog altijd heel wat hindernissen overwonnen moeten worden. Investerders kunnen echter de mogelijke stimuleringsmaatregelen van de centrale banken, en de impact van deze maatregelen op de aandelenmarkten in het verleden, niet negeren”, stelt analist Keith Bowman van Hargreaves Lansdown tegen persbureau Reuters. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,8 procent lager op 331,63 punten. De MidKap-index daalde 0,3 procent tot 504,58 punten. De beurzen in Frankfurt, Parijs en Londen verloren tussen 0,4 en 0,6 procent. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,7 procent tot 93 dollar per vat en Brentolie zakte 0,5 procent tot 111,40 dollar per vat. De euro was 1,2375 dollar waard, tegen 1,2420 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. De euro daalde vandaag op Curaçao weer naar 2,1772 gulden. Gisteren was de munt nog 2,1949 gulden waard.

TOKIO

Weer hoger

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag voor de derde dag op rij met winst gesloten. De aanhoudende hoop op stimuleringsmaatregelen in de Verenigde Staten en Europa bleef zorgen voor optimisme onder beleggers. De Nikkei eindigde 0,9 procent hoger op 8881,16 punten. De Japanse beurs nadert daarmee het psychologische niveau van 9000 punten, dat voor het laatst begin juli werd bereikt. De stijging werd aangevoerd door de Japanse exporteurs, die profiteerden van de speculatie op steunmaatregelen van de centrale banken en een verzwakking van de Japanse yen. De Japanse elektronicafabrikant Nikon klom 2,6 procent op berichten dat de Amerikaanse chipmaker Intel flink zal investeren in het bedrijf. Pioneer leverde 7 procent in. Het elektronicaconcern verlaagde zijn winstverwachting voor het gehele boekjaar na teleurstellende kwartaalcijfers. De andere beurzen in het Verre Oosten gingen vandaag ook overwegend omhoog. In Seoul steeg de Kospi 0,9 procent en de All Ordinaries in Sydney won 0,5 procent. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,1 procent lager in afwachting van een reeks van Chinese macrocijfers, die morgen naar buiten worden gebracht.

WALL STREET

Verlies

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag met verlies begonnen. Na drie winstbeurten namen beleggers wat gas terug. Ook wacht men op een reeks Chinese macrocijfers. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang van de handel 0,2 procent lager op 13.140 punten. De brede S&P 500 zakte 0,3 procent tot 1.396 punten en technologiebeurs Nasdaq verloor 0,4 procent tot 3.003 punten. Walt Disney bleef onveranderd. Het Amerikaanse entertainmentbedrijf heeft in het derde kwartaal van zijn gebroken boekjaar een recordwinst geboekt. Walt Disney profiteerde met name van het succes van de kaskraker The Avengers. Technologiebedrijf Hewlett-Packard klom 2 procent na een verhoging van de winstverwachting voor het fiscale derde kwartaal.

# Winst ING daalt met bijna een kwart

AMSTERDAM — ING heeft in het tweede kwartaal ruim 22 procent minder winst geboekt dan een jaar eerder. Dat maakte de bank en verzekeraar vandaag bekend. ING boekte vorig kwartaal een nettowinst van 1,17 miljard euro, tegen 1,5 miljard euro in het tweede kwartaal van vorig jaar. De winst was daarmee lager dan verwacht. Analisten voorspelden gemiddeld een nettoresultaat van 1,34 miljard euro.

De gevolgen van de economische crisis in Europa laten zich steeds meer voelen, stelde het concern. ING bouwde zijn posities in Spanje af en zag zich gedwongen grotere voorzieningen te treffen voor slechte leningen. “Die hogere afschrijvingen reflecteren de moeilijke economische omstandigheden”, zei financieel directeur Patrick Flynn in een toelichting. Verbetering op dat vlak is volgens hem volledig afhankelijk van de

economische ontwikkelingen. Bestuursvoorzitter Jan Hommen sprak van ‘solide resultaten in onzekere tijden’. Hij wees erop dat ING zijn kapitaalpositie heeft versterkt en de totale kosten heeft verminderd. ING houdt vast aan het voornemen om een deel van de in de financiële crisis ontvangen staatssteun dit jaar terug te betalen. De economische crisis is niet

alleen slecht nieuws voor ING, stelde Jan Hommen. Door de grote economische onzekerheid ziet de bank de spaardeposito's aanzwellen. De aan de consumentenbank van ING toevertrouwde middelen groeiden vorig kwartaal per saldo met ruim 4 miljard euro. Aan de andere kant zorgt de crisis ook voor hogere kosten, doordat risicopremies oplopen en er verliezen worden geleden op de afbouw van risicovolle posities.

De onderliggende winst, voor belastingen, van de bank zakte met 13 procent tot 995 miljoen euro. Die daling kwam vooral door de afbouw van risico's. Zo werden er 'tegen beperkte kosten' voor ruim 2 miljard euro aan

Spaanse obligaties verkocht, stelde Flynn. Verder daalden de renteopbrengsten met ruim 3 procent.

Het onderliggende resultaat van de verzekeringstak halveerde tot 229 miljoen euro. Hier profiteerde ING een jaar eerder nog van aanzienlijke eenmalige opbrengsten. Niet-levensverzekeringsactiviteiten brachten daarnaast minder op. ING werkt aan de afsplitsing van de verzekerings- en bankactiviteiten. Het verkoopproces van de verzekerings- en vermogensbeheeractiviteiten in Azië ligt daarbij op schema, stelde het. Voor de Europese verzekeringstak mikt ING nog altijd op een beursgang.

## Staking cabinepersoneel dreigt bij Lufthansa



Foto: Reuters

Het bedrijf kampt met slechte marktomstandigheden en hoge brandstofprijzen.

FRANKFURT — Bij de Duitse luchtvaartmaatschappij Lufthansa dreigt een staking van stewards en stewardessen. Dat heeft de vakbond UFO vandaag laten weten.

De werknemers willen zo afdwingen dat het bedrijf met een verbeterd loonvoorstel komt. De onderhandelingen

over een nieuwe cao voor het cabinepersoneel van Lufthansa duren al een jaar. Volgens UFO heeft in een

stemming 97,5 procent van de deelnemers zich uitgesproken voor een staking. Of die er daadwerkelijk komt, wordt volgende week besloten.

Het cabinepersoneel wil 5 procent loonsverhoging, na drie jaar lang op de nullijn te

zijn gehouden. Ook willen de stewards en stewardessen dat de inzet van tijdelijke krachten wordt beperkt.

De eisen van het personeel staan haaks op het voornemen van Lufthansa om de kosten fors terug te dringen.

## S&P noemt vooruitzichten Griekenland negatief

WASHINGTON — Kredietbeoordelaar Standard & Poor's heeft de economische vooruitzichten voor Griekenland gisteren bijgesteld tot negatief. Athene heeft al de zeer slechte beoordeling CCC/C, die voorlopig blijft.

Door het negatieve vooruitzicht riskeert Griekenland dat de kredietbeoordeling verder naar beneden wordt bijgesteld naar D. In dat geval zou S&P aangeven dat het zeer waarschijnlijk is dat de Grieken niet meer aan hun betalingsverplichtingen kunnen voldoen.

De Amerikaanse beoordelaars van S&P verwachten dat de Griekse economie dit jaar met 10 tot 11 procent krimpt. Die voorspelling is

veel pessimistischer dan die van experts van de eurozone en het IMF, die rekening houden met een krimp van 4 tot 5 procent.

### Vertrek te overzien

De voorzitter van de groep van ministers van Financiën van de eurolanden, Jean-Claude Juncker, denkt dat de eurozone een vertrek van Griekenland wel kan hebben. Dat heeft Juncker gisteren gezegd. “Het is in het huidige perspectief wel te overzien, maar dat betekent nog niet dat het gewenst is. Want er zijn significante risico's aan verbonden, vooral voor de gewone mensen in Griekenland”, aldus Juncker op de Duitse televisiezender WDR. Hij sloot wel uit dat Griekenland nog voor het einde van dit najaar zal vertrekken uit het eurogebied.

## Walt Disney boekt recordwinst

BURBANK — The Walt Disney Company heeft in het derde kwartaal van zijn gebroken boekjaar een recordwinst van 1,83 miljard dollar geboekt, op een omzet van 11,1 miljard dollar. Dat maakte het Amerikaanse entertainmentbedrijf gisteren bekend.

“We hebben een fenomenaal derde kwartaal gehad, met de hoogste kwartaalwinst in de geschiedenis van ons bedrijf”, zei topman Robert Iger. Volgens hem hebben alle markten waarin Walt Disney actief is, bijgedragen aan de sterke resultaten. Walt Disney profiteerde met name van het succes van de kaskraker The Avengers. Een jaar eerder behaalde het bedrijf nog een omzet van 10,7 miljard dollar. De nettowinst lag toen op 1,48 miljard dollar.

## China opent beurs voor zeldzame aardmetalen

PEKING — China heeft een platform geopend waarop zeldzame aardmetalen kunnen worden verhandeld. Dat meldden staatsmedia vandaag. Ook heeft het land de productiedoelstellingen met 20 procent teruggebracht.

China is wereldwijd de dominante speler in de productie van zeldzame aardmetalen, die belangrijk zijn voor bijvoorbeeld elektronica. Zo worden zeldzame aardmetalen, waarvan er 17 zijn met

exotische namen als Scandium, Cerium en Holmium, gebruikt in smartphones, flatscreen televisies, hybride auto's en wapens.

China stelt op dit moment beperkingen aan de uitvoer

van de aardmetalen, waardoor het de prijzen hoog weet te houden. Onder meer de EU, de Verenigde Staten en Japan beklagen zich daar al langer over en stapten eerder dit jaar naar de Wereldhandelsorganisatie (WTO). Die tikte China op de vingers.

Marktkenners stellen dat China door het opzetten van

een handelsplatform nog meer invloed krijgt op de prijzen van de producten. Zij wijzen er ook op dat het terugschreeven van de productiedoelen de handelsbetrekkingen tussen het land en de Verenigde Staten onder druk kan zetten. Amerika is een grootverbruiker van de zeldzame aardmetalen, onder andere voor zijn militaire apparaat.

## ‘Positieve trends huizenmarkt VS’

WASHINGTON — De Amerikaanse hypotheekbank Freddie Mac heeft in het tweede kwartaal een nettowinst van 3 miljard dollar geboekt en hoeft voor die periode geen beroep te doen op hulp van de overheid. Dat maakte het bedrijf gisteren bekend.

De hypotheekbank boekte in het eerste kwartaal nog een winst van 577 miljoen dollar. De sterke verbetering is volgens Freddie Mac voornamelijk

te danken aan 'positieve trends' op de Amerikaanse huizenmarkt. Het bedrijf heeft daardoor minder voorzieningen hoeven treffen voor kredietverliezen. Freddie Mac en branchegeenoot Fannie Mae, de twee grootste financiers van hypothecaire leningen in de Verenigde Staten, werden in september 2008 genationaliseerd. Zij konden op eigen kracht het hoofd niet langer boven water houden als gevolg van de diepe crisis op de huizenmarkt.

## Boeing verhoogt prijzen

SEATTLE — Vliegtuigfabrikant Boeing heeft de prijzen van zijn commerciële toestellen met gemiddeld 5,5 procent verhoogd. Dat maakte het Amerikaanse bedrijf gisteren bekend. De prijsverhoging houdt volgens Boeing verband met de gestegen kosten van onder meer arbeid en materialen.

Na de prijsverhoging staat het nieuwste Boeing-toestel

voor korte tot middellange afstanden, de 737 MAX 8, voor 100,5 miljoen dollar in de catalogus. Een 747-8 jumbojet kost op papier 351,4 miljoen dollar, en de energiezuinige 787-8 moet 206,8 miljoen dollar opbrengen. De prijzen die met name de grote luchtvaartmaatschappijen daadwerkelijk betalen voor hun vliegtuigen, liggen een stuk lager. Boeing geeft, net als zijn Europese rivaal Airbus, hoge kortingen om klanten aan zich te binden.

## Franse centrale bank voorziet recessie

PARIJS — De Franse economie zal in het derde kwartaal voor het tweede achtereenvolgende kwartaal krimpen. Dat voorspelde de Franse centrale bank vandaag. De bank voorziet voor het derde kwartaal een achteruitgang met 0,1 procent ten opzichte van het voorgaande kwartaal.

Eerder voorspelde de Banque de France een vergelijkbare krimp voor het tweede kwartaal. Als die prognoses uitkomen is er, met twee achtereenvolgende kwartalen met economische krimp, sprake van een recessie. Het Franse statistiekbureau publiceert de eerste schattingen van de economische ontwikkelingen in het tweede kwartaal volgende week dinsdag.

De Franse economie heeft de problemen van de schulden crisis tot en met begin dit jaar zonder economische krimp doorstaan. De Franse regering zag zich vorige maand wel gedwongen de verwachting voor de economische groei in heel 2012 te verlagen van 0,4 naar 0,3 procent. Die prognose komt overeen met de voorspelling die het Internationaal Monetair Fonds (IMF) deed in juli. De zeer zwakke economische groei kan de pogingen om het overheidstekort terug te dringen belemmeren. De Franse regering wil haar tekort eind volgend jaar hebben teruggedrongen van 4,5 naar 3 procent van het bruto binnenlands product (bbp). Vorige week werden daarom uitgavenplafonds ingesteld, die bijna alle ministeries verplichtten hun uitgaven te verlagen.



E slogan di e accion di e aña aki ta

***"Wees voorzichtig, je gezichtsvormigen is gewichtig!!"***

| NEW YORK          |          |          |                  | AMSTERDAM |         |  |  |
|-------------------|----------|----------|------------------|-----------|---------|--|--|
|                   | PREV.    | 8-Aug    |                  | PREV.     | 8-Aug   |  |  |
| DOW JONES         | 13168.60 | 13158.11 | AEX              | 334.32    | 331.21  |  |  |
| S&P 500 INDEX     | 1401.35  | 1399.64  | AEGON NV         | 4.00      | 4.02    |  |  |
| NASDAQ            | 3015.86  | 3007.96  | AGEAS            | 17.30     | 17.10   |  |  |
| AMAZON.COM INC    | 236.56   | 235.09   | AHOLD NV         | 10.15     | 10.18   |  |  |
| AMERICAN EXPRESS  | 57.64    | 57.94    | ASTORIA FINL     | 9.74      | 9.79    |  |  |
| APPLE INC         | 620.91   | 618.83   | AKZO NOBEL       | 44.63     | 44.64   |  |  |
| AT&T INC          | 37.44    | 37.07    | ASML HOLDING NV  | 46.72     | 45.89   |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B  | 84.67    | 84.50    | CORIO NV         | 36.58     | 34.09   |  |  |
| CISCO SYSTEMS     | 17.14    | 17.12    | DANONE           | 49.55     | 49.93   |  |  |
| CITIGROUP INC     | 28.89    | 28.91    | DSM (KONIN)      | 39.64     | 39.40   |  |  |
| WALT DISNEY CO    | 49.81    | 50.40    | HAL TRUST        | 84.50     | 82.50   |  |  |
| EBAY INC          | 45.61    | 44.97    | HEINEKEN NV      | 44.38     | 43.86   |  |  |
| GENERAL ELECTRIC  | 21.12    | 20.94    | ING GROEP NV-CVA | 5.75      | 5.66    |  |  |
| GOOGLE INC-CL A   | 640.54   | 641.96   | ROYAL IMTECH NV  | 21.21     | 21.39   |  |  |
| HEWLETT-PACKARD   | 18.96    | 19.55    | KPN (KONIN) NV   | 6.66      | 6.63    |  |  |
| HOME DEPOT INC    | 52.40    | 52.49    | KONINKLIJKE PHIL | 18.55     | 18.40   |  |  |
| IBM               | 199.93   | 199.20   | POSTNL NV        | 2.95      | 2.91    |  |  |
| INTEL CORP        | 26.50    | 26.46    | REED ELSEFIER    | 9.88      | 9.84    |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON   | 68.29    | 68.46    | REXEL SA         | 14.88     | 14.72   |  |  |
| MEDTRONIC INC     | 40.24    | 40.17    | ROBECO NV        | 24.24     | 24.32   |  |  |
| MICROSOFT CORP    | 30.26    | 30.29    | ROLINCO NV       | 20.22     | 20.33   |  |  |
| 3M CO             | 91.70    | 91.73    | RORETO NV        | 53.09     | 52.92   |  |  |
| PRIZER INC        | 23.74    | 23.89    | ROYAL DUTCH SH-A | 28.77     | 28.63   |  |  |
| PROCTER & GAMBLE  | 66.22    | 66.26    | TOMTOM           | 3.39      | 3.36    |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR   | 71.13    | 70.64    | UNILEVER NV-CVA  | 28.48     | 28.04   |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD  | 73.61    | 73.16    | WESSANEN NV      | 2.07      | 2.06    |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO  | 4.31     | 4.40     | WOLTERS KLUWER   | 13.99     | 14.04   |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT  | 29.23    | 29.18    | WP-STEWART HLDGS | 208.58    | 209.71  |  |  |
| TIME WARNER INC   | 41.94    | 41.86    | SCOTIABANK FUNDS | PREV.     | 7-Aug   |  |  |
| VISA INC-CLASS A  | 130.40   | 130.72   | MONEY MARKET     | 13.0591   | 13.0591 |  |  |
| ETFs              | PREV.    | 8-Aug    | US DOLLAR BOND   | 2.6942    | 2.6845  |  |  |
| ISHARES-DJ DIV    | 57.38    | 57.33    | GLOBAL GROWTH    | 1.7473    | 1.7519  |  |  |
| ISHARES-EMG MKT   | 40.29    | 40.38    | US GROWTH        | 8.0820    | 8.1279  |  |  |
| ISHARES MSCI PAC  | 43.69    | 43.76    | CANADIAN GROWTH  | 2.7209    | 2.7733  |  |  |
| ISHARES-RS 3000   | 82.52    | 82.42    | CURRENCIES       | PREV.     | 8-Aug   |  |  |
| ISHARES-S&P EURO  | 75.97    | 75.84    | YENUSD           | 78.700    | 78.410  |  |  |
| ISHARES-S&P EURO  | 35.28    | 35.19    | EURUSD           | 1.242     | 1.234   |  |  |
| POWERSHARES DB C  | 27.89    | 27.98    | CANUSD           | 0.997     | 0.996   |  |  |
| POWERSH-QQQ       | 66.65    | 66.48    | GBPUSD           | 1.565     | 1.564   |  |  |
| SPDR S&P MID 400  | 174.59   | 174.67   | COMMODITIES      | PREV.     | 8-Aug   |  |  |
| SPDR S&P 600 SMA  | 71.65    | 71.65    | OIL WTI          | 93.67     | 87.13   |  |  |
| FUNDS             | PREV.    | 8-Aug    | GOLD             | 1612.20   | 1614.05 |  |  |
| BLACKROCK GBL ALL | 43.67    | 43.67    | SILVER           | 28.14     | 28.07   |  |  |
| TEMPLETON GBL BND | 21.89    | 21.82    | WHEAT            | 842.00    | 0.00    |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n  
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

## Vindersloon te laag bevonden

Een man is naar de Zweedse ombudsman voor justitie gestapt, omdat hij naar eigen zeggen te weinig vindersonloon kreeg toen hij een gevonden fiets naar de politie bracht. De Zweed vond de tweewieler afgelopen week-einde en wilde deze meteen naar het politiebureau brengen. Het lokale politiebureau was echter gesloten, waarop de man besloot het later nog een keertje te proberen. Toen de fiets uiteindelijk bij de politie stond, kwam de rechtmatige eigenaar opdagen, waarna deze zijn eigendom terugkreeg. De vinder kreeg te horen dat hij zich op het politiebureau kon melden om het

vindersloon op te halen: 40 Zweedse kroon, omgerekend 4,80 euro. De vinder was al lermint content met het bedrag en claimt dat hij veel meer vindersonloon verdient. De man meent dat het bedrag minimaal 400 Zweedse kroon hoort te zijn, omdat de nieuwwaarde van de fiets rond de 5000 Zweedse kroon ligt. "Veel mensen, ook ik, zullen fietsen in de sloot laten liggen als het vindersonloon maar zo laag is", zo valt te lezen in zijn verklaring in een Zweedse krant. De vinder stelt tevens dat het aantal opgeloste misdaden zo ook zal dalen. Of de man zijn gelijk zal halen zal later deze maand blijken.

## Vrouw veinst bevalling

De Amerikaanse Tamala Grissett is gisteren voor een waslijst delicten aangehouden. De 29-jarige vrouw uit Covington, vlakbij Cincinnati, probeerde de politie te ontvluchten door weeen na te doen.

Grissett werd in een warenhuis betrapt op winkeldiefstal. Ze had voor een slordige 1000 euro aan spullen in haar zakken gestopt zonder ervoor te betalen. Agenten kwamen erbij en die kregen van haar een vervalst rijbewijs. Toen de politie haar echte identiteit had vastgesteld, bleek Tamala al gezocht te worden. Terwijl het onderzoek verder ging, dreigde ze de agent

die haar wilde arresteren te vermoorden. Alsof dat nog niet genoeg was, wilde de dievegge ook een valse aanklacht indienen van mishandeling door de agent. Ze hoopte dat hij hierdoor ontslagen zou worden. Eindelijk kon de politiemann de hele papierwinkel afhandelen, toen Tamala volgens WXIX een idee kreeg om alsnog onder haar straf uit te komen: ze beweerde dat ze zwanger was en dat haar weeen nu veel te vroeg begonnen waren. Op weg naar het ziekenhuis wist ze te vluchten om niet veel later bij een McDonald's weer opgepakt te worden. Ze zit nu vast in de gevangenis van Hamilton County.

## Afval Christoffelberg opgeruimd



Enkele manschappen van de US Forward Operations Location (USFOL) hebben onlangs weer hun best gedaan voor de Curaçaose natuur door op 28 juli het wandelpad en de top van de Christoffelberg te ontdoen van rondslingerend afval. De markante piek verdient het om schoon en mooi te zijn en dat is gelukt. De mannen vulden makkelijk enkele vuilniszakken met troep. De hier gestationeerde Amerikaanse legerafdeling draagt regelmatig een steentje bij aan het eiland door op allerlei plekken vrijwilligerswerk uit te voeren.

## Dief met soep verjaagd

Een 59-jarige werkneemster van een bedrijf in Utrecht heeft gistermiddag een dief verjaagd met een beker groentesoep.

De vrouw was volgens de politie even weggelopen van de balie waar zij haar werk doet. Bij terugkomst zag ze een jonge man bij de balie wegllopen met haar tas in zijn handen. De vrouw begon gelde de dief onmiddellijk met de beker hete soep die ze bij zich had. De man schrok kennelijk zo dat hij de tas liet vallen en zich uit de voeten maakte.

## Lego drie jaar in neus

Isaak Lasson is na jaren van benauwde momenten verlost van zijn ademnood. Na vele doktersbezoeken kwam een arts erachter dat er iets vreemds in de neus van de jongen zat: een stuk Lego.

Het speelgoed bleek al lange tijd in de neusholte van de zesjarige jongen verstopt te zitten. De Amerikaanse kleuter heeft er drie jaar mee rondgelopen. In eerste instantie was het niet helemaal duidelijk wat zijn neusgat blokkeerde. Isaak kon zich alleen herinneren een keer spaghetti

in zijn neus te hebben gestopt, maar dat kon het niet zijn. Na nader onderzoek bleek het te gaan om een rubberen wielte van een Lego-wagentje. Zijn vader Craig Lasson begrijpt niet hoe zijn zoon het stukje speelgoed in zijn neus heeft weten te stoppen. Wat hij wel weet, is dat Isaak nu een stuk beter ademt en slaapt sinds de verlossing. "Je vraagt jezelf af of je een slechte ouder bent, maar dit soort dingen gebeuren kennelijk gewoon", zegt hij bij KSL-TV. "Isaak zelf is zich van geen kwaad bewust. Hij vindt het wel stoer."

## Caribbean Day Care 1 jaar



Groot feest bij Caribbean Day Care. Onlangs vierden de kinderen samen met de leidsters het éénjarig bestaan van het kinderopvangcentrum. Er waren feestelijke hoofddeksels geknutseld en er was een heerlijke taart. Leidsters Erica en Nala kijken terug op een geweldig jaar.

## Drugs in slippers

Twee jongens van zestien en negentien hebben maandag geprobeerd om softdrugs een gevangenis binnen te smokkelen, door het in de zolen van hun slippers te verstopen. Dat meldde de politie gisteren. De twee jongens uit Gouda werden gesnapt, doordat zij voor het oog van een camera van het stadstoezicht in Gouda de drugs in de zolen van hun zomerse schoeisel verstopten. De politie hield de jongens die inmiddels in een auto weg waren gereden, aan in de Joubertstraat. De drugs waren bedoeld voor een familielid, dat vast zit. De twee jongens zitten nu ook vast.

## Man steelt 800 wieldoppen

Een 49-jarige man uit Zwolle is in zijn woonplaats aangehouden wegens diefstal van wieldoppen. In zijn woning trof de politie 800 wieldoppen aan. De zaak kwam aan het rollen toen iemand zijn eigen wieldoppen op Marktplaats zag staan en dat aan de politie meldde. Het politiekorps IJsselland zegt sinds begin dit jaar al ruim 50 aangiftes van gestolen wieldoppen te hebben gekregen.

## Sneeuw in Zuid-Afrika



Een koppel op straat tijdens zware sneeuwval in Nottingham Road, Zuid-Afrika.

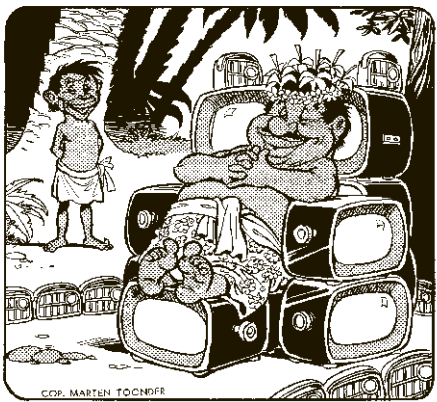
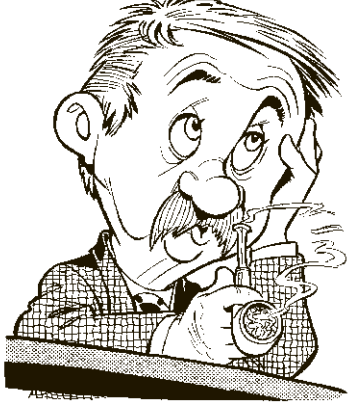
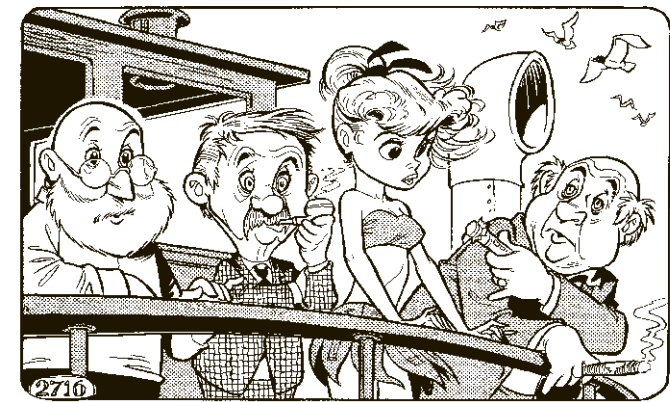
Overall in Zuid-Afrika kwamen de afgelopen dagen inwoners samen om getuige te zijn van een zeldzaam fenomeen in hun land: sneeuw. Gisterochtend begon het eerst licht te sneeuwen, maar naarmate de dag vorderde, bedekte een dikke laag witte sneeuw grote delen van het land. Sommigen dansten in de sneeuw en een man haastte zich zelfs naar een heuvel om met een

kartonnen doos naar beneden te glijden. Maar het verkeer ondervond ernstige hinder van de gevolgen van het enorme koudefront dat over het land is getrokken. Hoewel het momenteel winter is in Zuid-Afrika, valt er normaal gesproken zelden sneeuw. Volgens de Zuid-Afrikaanse meteorologische dienst is dit namelijk pas de 23e dag in meer dan 100 jaar dat er sneeuw is gevallen. De

laatste keer gebeurde dat in juni 2007, aldus de Zuid-Afrikaanse meteorologische dienst. En in 1981 voor het laatst in deze hevige mate. Voor sommige mensen is het dus zelfs de allereerste keer dat ze sneeuw zien. Lang zullen ze er helaas niet van kunnen genieten, want volgens de weersvoorspellingen zal de temperatuur in Zuid-Afrika alweer snel tot boven het kwik stijgen.

## KONING HOLLEWIJN EN DE HALLOA

Door Marten Toonder



De heer Daalder zag geen brood meer in Halloa en daarom liet hij het anker lichten. "Het is jammer dat wij niet wat langer kunnen blijven om dat jonge volk voor te lichten," sprak doctorandus Dreutel, naar het verdwijnende eiland starend, "het begon juist politiek te ontwaken." "Politiek, poeh!" zie Wiebel Wip, "geef mij maar zuurtjes, hoor!" "Neem dan een Daalderdrups!" riep de heer Daalder uit. "Neem er allemaal maar wat. Ik zal heel wat drups moeten omzetten, voor ik deze strop te boven ben. Alleen al aan radio en tv laat ik er een kapitaaltje achter."

"Dat vind ik nu juist het trieste," verklaarde de heer Dreutel, "al die voorlichtingsmiddelen zonder voorlichter. Al die zwijgende toestellen, die toch zo mooi benut zouden kunnen worden voor regeringsdoeleinden..." De voorlichtingsmiddelen werden echter wel degelijk voor regeringsdoeleinden gebruikt. Koning Ko kreeg er een nieuwe troon door, steviger dan de vorige maar niet minder slaapwekkend. Zodat op Halloa de oude toestand was hersteld: de koning was koning, maar M'Boa was de baas.

## Premier geeft vrij na goud

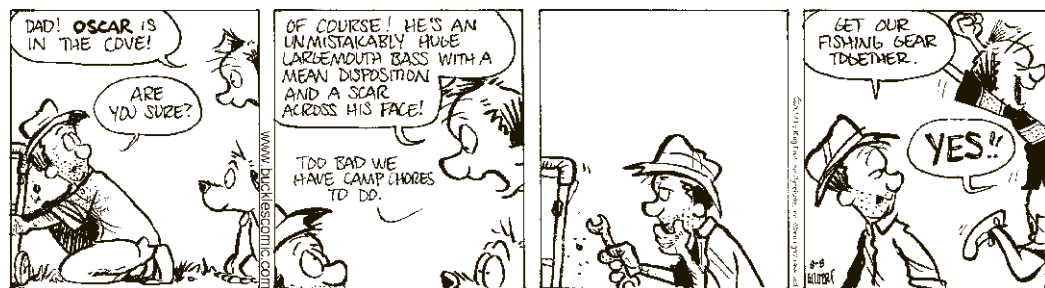
De premier van Grenada heeft gisteren alle inwoners een vrije middag gegeven om een gouden medaille te vieren. De negentienjarige hardloper Kirani James won de gouden plak

op de 400 meter, de eerste olympische medaille ooit voor het Caribische landje met 110.000 inwoners. Vele feestvierders trokken naar de woonplaats van James. Calypsozangers componeer-

den direct nieuwe liederen ter ere van de hardloper, bijgenaamd 'de Jaguar'. "Het is een vervroegd carnaval voor ons", laat premier Tillman Thomas weten.

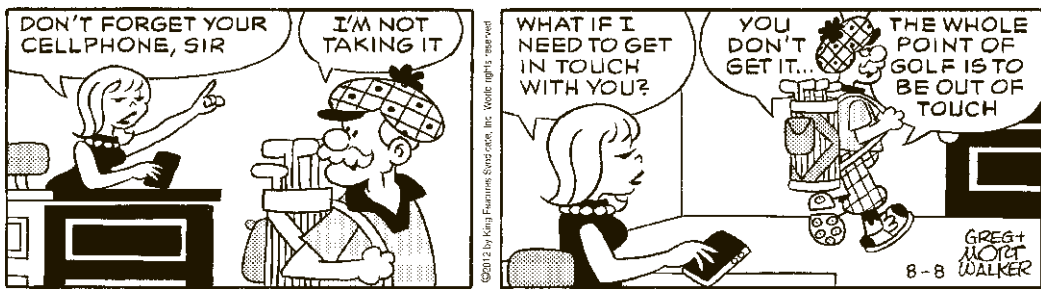
### BUCKLES

By David Gilbert



### BEETLE BAILY

By Mort Walker



### TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



### BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



## Zwakbegaafde man geëxecuteerd in VS

**HUNTSVILLE —** De Amerikaanse staat Texas heeft gisteren een zwakbegaafde man geëxecuteerd. De 54-jarige Marvin Wilson had volgens psychologen een IQ van 61. Eerder die dag wees het Hooggerechtshof zijn gratieverzoek af.

Wilson, die in 1992 ter dood werd veroordeeld voor de moord op een 21-jarige politie-informant, kreeg een dodelijke injectie in de gevangenis van Huntsville. De man had zijn executie aangevochten omdat het sinds 2002 in de VS ongrondwettelijk is om verstandelijk gehandicapten te executeren. In de wet hebben staten wel een zekere beoordelingsvrijheid om te beslissen wie in aanmerking komt voor bescherming en wie als geestelijk gehan-



Foto: afjazeera.com

*Volgens het Hooggerechtshof had Marvin Wilson een hoger IQ dan eerst werd aangenomen.*

dicapt kan worden aange-merkt. Het Hooggerechtshof stelde dat de IQ-test van Wilson

niet juist was uitgevoerd door een stagiair en dat zijn IQ in andere tests boven de 70 lag.

## ‘Libië probeert Kaddafi monddood te maken’

**DEN HAAG —** Libië probeert Saif al-Islam Kaddafi monddood te maken door het Internationaal Strafhof (ICC) te vragen zijn toegewezen advocaten te ontslaan. Dit schrijven de raadslieden van de zoon van de 'Gids van de Revolutie' gisteren in een pleitnota aan de rechters.

Zij wijzen erop dat zij de enige juristen zijn die recht-

streeks instructies hebben gekregen van hun cliënt. Die zit sinds november vast in het bergdorp Zintan zonder dat hij contact met de buitenwereld mag hebben. Libië wil in september een proces beginnen waarbij Kaddafi de doodstraf kan krijgen. Die wil liever door het ICC in Den Haag worden berecht, waar de maximumstraf levenslang is. In

Den Haag loopt momenteel een procedure over de vraag waar Kaddafi berecht moet worden op verdenking van misdaden bij het neerslaan van de Arabische Lente vorig jaar. De zaak in Den Haag is volgens het ICC-statutuut alleen ontvankelijk als Libië Kaddafi niet kan of wil berechten. Volgens de verdediging kan Libië Kaddafi geen eerlijk proces bieden.

## Wereldwijd 70 journalisten gedood

**LONDEN —** Zeker zeventig journalisten zijn tijdens hun werk gedood in de eerste helft van dit jaar. Het is daarmee een van de bloedigste perioden van de laatste tijd. Het ernstigste was de situatie in Syrië, waar vijftien journalisten en ondersteuners omkwamen. Dat blijkt

uit het halfjaarlijkse rapport Killing The Messenger van het *International News Safety Institute* (Insi) vandaag. Na Syrië bleek Nigeria de dodelijkste werkplek voor de pers. Daar werden zeven krantenmedewerkers gedood door een bom. Erg riskant voor journalisten zijn ook Brazilië, Somalië, Indone-

sië en Mexico. Het dodental van 70 is hoog vergeleken bij de 56 voor de eerste zeven maanden van vorig jaar. “Journalisten zijn meer dan ooit het doelwit van vijanden van vrijheid”, zei directeur Rodney Pinder van Insi. “Het pistool en de bom blijven de favoriete methoden voor censuur in te veel landen.”

## Wit-Rusland wijst alle Zweedse diplomaten uit

**STOCKHOLM —** Wit-Rusland heeft alle Zweedse diplomaten in het land uitgewezen. Dat heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken in Stockholm bevestigd, nadat minister van Buitenlandse Zaken Carl Bildt de uitwijzing op Twitter had gemeld.

De regering van het Oost-Europese land zette vorige week de Zweedse ambassadeur het land uit wegens zijn steun aan de democratische beweging in het dictatoriaal bestuurd land. De Wit-Russische president Aleksandr Loekasjenko ‘zet nu alle Zweedse diplomaten

Wit-Rusland uit’. “Zijn angst voor de mensenrechten bereikt nieuwe hoogtespunten”, schrijft Bildt op Twitter. De regering in Minsk heeft de ambassade in Stockholm gesloten. Na de uitwijzing van ambassadeur Stefan Eriksen liet de regering in Stockholm weten dat de nieuwe

Wit-Russische ambassadeur niet welkom was. Ook werd twee Wit-Russische diplomaten verzocht Zweden te verlaten. Vorige maand werden uit een vliegtuigje boven Wit-Rusland honderden teddyberen gegooid. Ze droegen tekstbordjes waarop werd gepleit voor vrijheid van meningsuiting en bescherming van de mensenrechten in Wit-Rusland. Achter deze stunt zat een Zweeds reclamebureau. Dat meldde op zijn website dat het een cam-

pagne was voor de oppositie-website Charter97. De Europese Unie beraadt zich vrijdag over een reactie op de maatregel van de regering in Minsk. De unie besloot in maart de sancties tegen Wit-Rusland uit te breiden als straf voor de onderdrukking van de oppositie. Zo zijn Loekasjenko en verscheidene andere vertegenwoordigers van het regime niet in de lidstaten welkom en zijn de te goeden van 29 Wit-Russische instellingen bevroren.

## Schutter van Tucson bekent schuld

**TUCSON —** De Amerikaanse man die vorig jaar zes mensen doodschoot tijdens een politieke bijeenkomst in de staat Arizona, heeft gisteren schuld bekend. Dit gebeurde nadat een rechter had beslist dat hij toch strafrechtelijk kan worden vervolgd.

Vorig jaar had een rechter nog bepaald dat de 23-jarige schutter vanwege een psychische stoornis niet in staat zou zijn om de aanklachten te begrijpen en zichzelf te verdedigen.

De verwarde Jared Loughner schoot in januari 2011 het Democratische Congreslid Gabrielle Giffords in Tucson door het hoofd. Ze overleefde het ternauwernood. Zes omstanders kwamen om. Loughner heeft het, zoals in de VS te doen gebruikelijk, met de aanklagers op een akkoord



Foto: Getty Images

*Jared Loughner bekende schuld in ruil voor het afzien van de doodstraf.*

gegooid. Hij heeft schuld bekend op negentien punten: het doden van zes en

het verwonden van dertien personen. In ruil daarvoor zien de aanklagers af van

het eisen van de doodstraf. De strafmaat wordt later bepaald.

## Frankrijk wil met VN over Syrië vergaderen

**PARIJS —** Frankrijk roept de VN-Veiligheidsraad bijeen om op donderdag 30 augustus over de humanitaire situatie in Syrië en zijn buurlanden te overleggen. Dat liet het Franse ministerie van Buitenlandse Zaken vandaag weten. Frankrijk is momenteel voorzitter van de VN-Veiligheidsraad.

Met de vergadering wil Frankrijk onder meer zijn steun aan het Syrische volk tonen en bijdragen aan de overgang naar een democratische regering, aldus het ministerie.

In Syrië woedt al ruim zeventien maanden een bloedige opstand tegen het re-

gime van president Bashar al-Assad. Pogingen van de Veiligheidsraad om de druk op het Syrische regime op te voeren, liepen tot nu toe stuk op blokkades van Rusland en China.

In de Iraanse hoofdstad Teheran is morgen een inderhaast geplande bijeenkomst

over de toekomst van Syrië. Daar komen ruim tien landen uit Azië, Afrika en Latijns-Amerika op af. De Iraanse minister van Buitenlandse Zaken wilde niet zeggen wie waren uitgenodigd. Wel zei het ministerie eerder dat het 'landen met een principiële en realistische mening over Syrië' waren. In Koeweit ontstond ophef over de bijeenkomst. Er gingen geruchten dat de regering was uitgenodigd. Een parlementariër van de oppositie zei dat hij niet wil-

de dat zijn regering afreisde naar Iran. Iran is een bondgenoot van Assad. Iraniërs op invloedrijke posities beschuldigden Turkije, Saudi-Arabië en Qatar er recent van de Syrische opstandelingen te bewapenen. De landen zouden een complot hebben gesmeed met de VS en Israël om Assad te verdrijven. De Turkse minister van Buitenlandse Zaken zei vandaag na een gesprek met zijn Iraanse collega dat Teheran met die beschuldigingen moet stoppen.

## Italiaans parlement stemt in met bezuiniging

**ROME —** De Italiaanse Kamer van Afgevaardigden heeft gisteren ingestemd met een omvangrijk bezuinigingspakket ter waarde van ruim 4 miljard euro voor dit jaar. In 2013 en 2014 wordt respectievelijk 10,5 en 11 miljard extra bezuinigd. Het zakenkabinet-Monti had er zijn lot aan verbonden door de vertrouwenskwestie te stellen.

De Senaat had eerder al ingestemd met de zogeheten 'spending review'. Er wordt bezuinigd op onder

meer de gezondheidszorg en het aantal ambtenaren. Deze bezuinigingen stellen Italië in staat een geplande

btw-verhoging voor zich uit te schuiven en het begrotingstekort te beteugelen. Economen achten een verdere beperking van de koopkracht niet wenselijk, gelet op de noodzaak om de economie te stimuleren.

Op statussymbolen als dienstauto's met chauffeur wordt in het openbaar bestuur 50 procent van de uit-

gaven wegbezuinigd. Ook komt er in bedrijven waarin de overheid deelneemt, een 'balkenendenorm' van 300.000 euro.

Voor de slachtoffers van de aardbevingen in de Emilia-Romagna in mei wordt hulp ter waarde van 6 miljard euro beschikbaar gesteld, aldus persbureau Ansa.

## Brand in grote raffinaderij VS

**SAN FRANCISCO —** In de grootste olieraffinaderij van de Amerikaanse westkust heeft gisteren brand gewoed. Dikke zwarte rook steeg op uit de installatie van Chevron. Minstens 200 omwonenden zochten hulp wegens ademhalingsproblemen, meldde het Doctors Medical Center in San Pablo in de buurt van de raffinaderij nabij San Francisco. Omwonenden zeiden dat ze luide knallen hadden gehoord. Het vuur werd na enkele uren gedoofd. De raffinaderij is in bedrijf, maar Chevron kon nog niet zeggen of dat voor alle afdelingen geldt en of de verwerking van 240.000 vaten olie per dag in gevaar komt. Na een brand in 2007 lag de installatie drie maanden stil.



Foto: AP

## Eerste boeddhistische homohuwelijk

**TAIPEI —** Twee vrouwen geven elkaar zaterdag op Taiwan het jawoord tijdens een boeddhistische plechtigheid. Het is de eerste boeddhistische bevestiging van een homohuwelijk in de geschiedenis, meldden Aziatische media.

De boeddhistische leider Shih Caho-hui zegent het huwelijk van de dertigjarige Fish Huang en You Ya-

ting in in een klooster in het noorden van het eiland. “Wij besloten vorig jaar te gaan trouwen.

Nu we al zes jaar samen zijn, voelen wij de behoefte elkaar te beloven ons hele leven bij elkaar te blijven”, zei Huang. Mannelijke en vrouwelijke homoseksuelen op Taiwan dringen al jaren aan op legalisering van het homohuwelijk.

Vorig jaar sloten ongeveer 80 lesbische stellen tegelijk

een symbolisch huwelijk tijdens een manifestatie in de open lucht die ongeveer 1000 belangstellenden trok. De toenmalige regering kwam al in 2003 met een wet om het homohuwelijk te legaliseren en homostellen toe te staan kinderen te adopteren, maar president Ma Ying-jeou maakt niet veel haast. Hij vindt dat de publieke opinie het eerst met zo'n legalisering eens moet zijn.

## Droogte leidt tot drinkwatertekort op Balkan

**BELGRADO/SOFIA —** De al weken durende hitte op de Balkan heeft geleid tot een tekort aan drinkwater. Op het Kroatische schiereiland Istrië, waar honderdduizenden vakantiegangers zijn, is de belangrijkste waterbron bijna uitgeput. De autoriteiten hebben douches op het strand stilgezet. Ook mogen de burgers hun tuin niet meer besproeien en hun auto niet meer wassen.

In Servië is vooral het gebied rond de stad Gornji Milanovac, ten zuiden van Belgrado, zwaar getroffen. De autoriteiten hebben vandaag aangekondigd dat de ongeveer 300.000 inwoners

zich op rantsoenering van het drinkwater moeten voorbereiden. Ook in het noorden van Kosovo en in het oosten van Bosnië zijn er grote problemen met de watervoorziening. In Bulgarije, waar het

al dagen boven 30 graden Celsius is, is opnieuw een bosbrand uitgebroken. Het vuur woedt in een naaldbosmenbos van ruim 120 hectare bij Beliza in het zuidwesten van het land. Meer dan 400 brandweerlieden, boswachters en vrijwilligers proberen de brand te blussen. In Bulgarije woedden deze zomer al eerder grote natuurbranden. Weerkundigen verwachten dat de droogte nog zeker tien dagen zal aanhouden.

## Minder burgerdoden in Afghanistan

**KABUL —** Voor het eerst in vijf jaar is het aantal burger-slachtoffers in Afghanistan afgenomen. In de eerste zes maanden van dit jaar stierven 1145 burgers en raakten er 1954 gewond.

Dat is ongeveer 15 procent minder dan in dezelfde pe-

riode van 2011. Dat blijkt vandaag uit cijfers van de Verenigde Naties in Afghanistan (Unama). 80 procent van de slachtoffers viel door toedoen van opstandelingen, zoals de Taliban, en 10 procent door acties van Afghaanse of buitenlandse (veiligheids)troepen. Van 10

procent is het niet bekend. Het moordwapen was vaak een bermoed. De NAVO-troepenmacht in Afghanistan, onder aanvoering van de Verenigde Staten, bereidt zich voor op het terugtrekken van het merendeel van de manschappen in de komende achttien maanden.

*Eredivisie(top)clubs krijgen miljoenen extra uit tv-deal*

# FOX neemt meerderheidsbelang in Eredivisie Live

**ZEIST — Het Amerikaanse bedrijf Fox International heeft een meerderheidsbelang van 51 procent genomen in Eredivisie Media en Marketing CV. Dat heeft de organisatie van de eredivisieclubs vandaag officieel bevestigd, nadat *De Telegraaf* gisteren met de primeur kwam. De achttien clubs, de KNVB en Endemol (de belanghebbenden) zeiden het voorstel van de firma van mediamagnaat Rupert Murdoch unaniem te hebben aangenomen.**

Details over de samenwerking of bedragen werden in de verklaring van Eredivisie CV niet genoemd. Directeur Frank Rutten: "In feite gaat het over een belang voor Fox voor onbepaalde tijd. Die tijd zal ten minste dertien jaar gaan duren en begint dit seizoen al. Dat hebben we afgesproken." Berichten dat de clubs in de twaalf jaar na de komende competitie ongeveer een miljard euro krijgen te verdelen, wilde Rutten niet bevestigen. "Daarover doen we geen mededelingen. Wel is duidelijk dat dit voor de clubs een behoorlijke opsteker is."

Alex Tielbeke, directeur Eredivisie Media & Marketing (EMM) legde uit: "Fox International Channels maakt deel uit van een internationaal gezelschap van bewezen, geslaagde sportzenders in onder meer Noord- en Zuid-Amerika, Azië en nu ook in Europa. Met de inzet van die kennis, expertise en het bijbehorende netwerk zetten we een belangrijke volgende stap in het succes en de groei van Eredivisie Live." De lucratieve overeen-

komst tussen Fox International en de Eredivisie Media en Marketing CV levert vooral de Nederlandse topclubs veel extra inkomsten op. Ajax, Feyenoord, PSV, AZ en FC Twente kunnen de komende twaalf jaar gemiddeld ongeveer 5 tot 5,5 miljoen euro per seizoen meer tegemoet zien aan media-inkomsten uit de eredivisie. De topclubs hebben zich tijdens de onderhandelingen sterk gemaakt voor een evenwichtige verdeelsleutel, gebaseerd op imago, de omvang van de onderneming en prestaties uit het verleden.

## Lucratief

Een club als PSV kreeg op basis van het oude model ongeveer 4 miljoen euro aan media-inkomsten uit de eredivisie. Komend seizoen komt daar al 3,5 miljoen euro bij, dat niet in de begroting is opgenomen. Dat bedrag neemt de jaren daarna alleen maar toe. Gemiddeld kunnen de Eindhovenaren dan in totaal rekenen op ongeveer 9 miljoen euro per seizoen aan media-inkomsten uit de eredivisie. Dat staat overigens nog altijd in schril contrast



Foto: Goal

*Vurnon Anita met Ajax, nu ook live op Fox-zenders te zien.*

met wat de clubs uit de Engelse Premier League ontvangen. Daar krijgt zelfs een laag geklasseerde club zo'n 50 miljoen euro. Ajax omschrijft de lucratieve tv-deal tussen Fox International en Eredivisie Media en Marketing CV als een stap in de goede richting. "Het is een goede deal. We komen ietsje dichterbij Engeland, maar het is nog lang niet genoeg om financiële aansluiting bij de Europese top te krijgen. Toch is dit absoluut een stap in de goede richting." Door de deal met Fox zijn de eredivisieclubs tot 2025 verzekerd van inkomsten. "Internationaal gezien is deze deal ook belangrijk voor Ajax. Dankzij het internationale netwerk van Fox zal de eredivisie nog meer zichtbaar in het buitenland worden. Dat is uiteraard ook goed voor ons. Het gaat niet alleen om geld, maar ook om onze zichtbaarheid in het buitenland", aldus commercieel directeur Henri van der Aat.

## Bord op schoot

De omvangrijke FOX-deal is slechts een eerste stap. Dat zegt marketingdeskundige Frank van den Wall Bake tegen het ANP. "Ik ben ervan overtuigd dat er een soort

Sport Live gaat ontstaan. Dat is goed nieuws voor andere sporten. Er komt meer vraag. De nieuwe organisatie is op zoek naar content. Uiteindelijk wordt er over afzienbare tijd de hele dag sport uitgezonden." Hij noemt de deal ook niet verrassend. "Nederland staat wat betreft betaaltelevisie nog in de kinderschoenen. Er is veel te halen. Bovendien neemt ook voor bedrijven als dat van Murdoch de concurrentie toe. Men zoekt nieuwe mogelijkheden." Sportland Nederland lag daarom voor de hand voor Murdoch, zegt Van den Wall

## Epke Zonderland vliegt naar goud

**LONDEN — De concurrentie boog gisteren in de olympische finale aan de rekstok het hoofd voor een 26-jarige Friese arts in opleiding. Epke Zonderland kan iets wat geen ander in een wedstrijd voor elkaar krijgt. De driedubbele combinatie van vluchtelementen met ditmaal als bonus een perfecte afsprong. Het leverde hem in Londen op het koningsnummer van de turnsport het goud op.**

Met een ongekend hoge score (16,533) nam de 'Flying Dutchman' de felicitaties van Fabian Hambüchen, tweede met een eveneens uitstekende 16,400, en titelverdediger Zou Kai in ontvangst. "Epke verdient het, hij is de enige die dit kan", zei de Duitser, tevreden met zilver. Zelfs de doorgaans stoïcijnse Chinezen toonden hun bewondering.

Het was een adembenemende afsluiting van het olympisch turntoernooi. Pas één keer eerder slaagden in een rekstokfinale vier turners erin boven de 16 te scoren. Geen enkele stuntman viel er bovendien uit, ook tamelijk uniek. Net voor Zonderland in actie moest komen, had Hambüchen de hoogste score neergezet. De Duitser leek te geloven in goud, hij had de Chinese medefavorieten Zou



Foto: AFP/Thomas Cox

*De 'vliegende' Epke Zonderland.*

en Zhang Chenglong afgetroefd. "Maar ik wist ook dat Epke, als hij goed door zijn oefening zou komen, mij zou overtreffen."

De Fries had zich volledig afgesloten voor de buitenwereld. Hij wist op het moment dat hij het podium betrad alleen dat Hambüchen aan de leiding stond. Coach Danniël Knibbeler: "Hij kan zich ongeloflijk focussen, zit dan helemaal in zijn eigen wereldje." Met zijn 'triple'-combinatie Cassina-Kovacs-

Kolman bracht Zonderland de toeschouwers in de North Greenwich Arena in extase. "Ze liepen niet helemaal zoals ik verwachtte. Het ging niet makkelijk, maar ik had wel een vaste landing", beschreef hij zijn oefening. Het was wachten op de score. Knibbeler: "Er stond natuurlijk die 16,4 van Hambüchen. Epke moest zijn hoogste score ooit turnen en je weet nooit wat de jury met een paar kleine dingetjes doet." Het scorebord lichtte op: 16,533. Er moesten nog

twee turners komen maar Jonathan Horton maakte een duidelijk gebaar naar Zonderland. Wat moet ik nog, leek de Amerikaan te bedoelen. Het goud was binnen, na twee zilveren WK-medailles en één Europese titel, na blessures en jarenlange opofferingen. "Ik besef het gewoon niet", zei de turner. Zijn coach Knibbeler was al net zo verbaasd en ontwapenend: "Het is niet te geloven, bizar. Ik ben coach van een olympisch kampioen."

## ‘Verdi had zijn dag niet’

**LONDEN —** Na amper vier hindernissen besloot springruiter Maikel van der Vleuten zijn jacht op een olympische medaille al te beëindigen. De Nederlander was in de eerste finaleronde op dat moment al tegen 8 strafpunten aangelopen en beseft dat verdergaan zinloos was. "Een goede ruiter heeft ook een goed paard nodig", zei Van der Vleuten, nadat hij zijn manche vroegtijdig had beëindigd. "Als Verdi zijn dag niet heeft, dan lukt het niet." Het paard was na de zware landenwedstrijd, die olympisch zilver opleverde, duidelijk vermoeid. "Ik merkte dinsdag al dat hij een iets strammer lichaam had", sprak de ruiter. "Dat hij op de tweede hindernis er al een balk afgooit, dat doet hij niet zomaar." Stoppen was daarom de meeste logische optie: "Verdi moet nog langer mee dan vandaag."

## Beachvolleyballers kansloos in halve finale

**LONDEN —** Reinder Nummerdor en Richard Schuil kunnen op de Olympische Spelen nog maximaal brons winnen. De Nederlandse beachvolleyballers waren vannacht in de halve eindstrijd kansloos tegen de als derde geplaatste Duitsers Julius Brink en Jonas Reckermann. Onder regenachtige omstandigheden werd het 14-21 en 16-21. Nummerdor en Schuil, die zelf in Londen de nummer 5 van de plaatsingslijst zijn, treffen morgen in de strijd om de derde plaats de Letten Martins Plavins en Ja-

nis Smedins. Zij waren in de groepsfase nog te sterk voor de Nederlanders, al was het duel toen niet meer van belang. In beide sets liepen Brink en Reckermann snel weg van Nummerdor en Schuil, die totaal geen antwoord hadden op het spel van hun tegenstanders. In Peking, bij de Spelen van 2008, strandde het Oranjeduo in de kwartfinale tegen de Braziliaanse Georgiërs Geor en Gia. Brink en Reckermann spelen donderdag in de eindstrijd tegen de Brazilianen Alison Cerutti en Emanuel Rego.

## Pechvogel Liu scheurt achillespees



Foto: AFP/Gabriel Bouys

**LONDEN —** De Chinese hordeloper en held van de natie Liu Xiang gaat in Londen nog onder het mes. De atleet, die kanshebber op goud was, blesseerde zich gisteren in de series van de 110 meter horden al bij de eerste hindernis. Hij liep een ingescheurde achillespees op en wordt daar vandaag aan geopereerd. "Hij zal vandaag een operatie ondergaan", maakte het Chinees Olympisch Comité vanmorgen bekend. "Chinees en lokale artsen hebben hem dinsdag on-

derzocht. Hij heeft zijn rechterpees vrijwel afgescheurd." Xiang bleef hangen achter een horde en kwam vervolgens verkeerd terecht. Toen zijn collega's al gefinisht waren, strompelde hij nog over de baan. Een paar van zijn collega's renden terug om hem te komen ondersteunen. Vier jaar geleden dompelde Liu Xiang ook al in rouw door geblesseerd af te haken op de 110 meter horden op de Spelen in eigen land. Hij pakte in 2004 wel olympisch goud op het nummer.



## In kano naar top-10

**LONDEN —** Hongarije heeft vandaag een flinke sprong gemaakt op de medaillespiegel van de Olympische Spelen. Met dank aan twee gouden medailles aan het einde van de ochtend op de kano-baan van Eton Dorney, voor de vrouwen K4 (500 meter) en mannen K2 (1000 meter). Met zes gouden plakken verschaft Hongarije zich toegang tot de top-10 van het medailleklassement, ten koste van Nederland dat voorlopig vijf olympische titels heeft veroverd in Londen.

## Rogge tevreden

**LONDEN —** Jacques Rogge toonde zich vandaag zeer tevreden met de wijze waarop de Olympische Spelen verlopen. "Londen heeft ons een zeer goed evenement geleverd", zei de Belgische voorzitter van het Internationaal Olympisch Comité. "Alle deelnemers zijn enthousiast over de organisatie. De federaties vinden de stadions fantastisch. Wij als overkoepelende instantie hebben ook geen klachten. Ik ben dan ook erg gelukkig. Volgens mij geldt dat voor iedereen hier in Londen."

## Geweigerde kampioen slaapt in trein

**LONDEN —** Zelfs met een gouden plak op zak kwam de Duitse discuswerper Robert Harting gisteravond het olympisch dorp niet. De 27-jarige krachtpatser kwam er na het veroveren van de olympische titel achter dat zijn accreditatie was gestolen. "Ik ben mijn accreditatie voor het olympisch dorp verloren: geen entree!", twitterde Harting. "Ik heb nu dus maar een uurtje geslapen op een stoeltje in de trein." De Duitse atletiekfederatie heeft snel een nieuwe accreditatie voor Harting geregeld, waardoor de olympisch kampioen zijn eigen kamer weer kon betrekken. De discuswerper had zijn eerste olympische titel met vrienden gevierd op een cruiseboot.

## Britse sporters op schema

**LONDEN —** Groot-Brittannië heeft met nog iets meer dan vijf dagen te gaan op de Olympische Spelen van Londen al nog zoveel gouden plakken gehaald als vier jaar geleden in Peking. Alistair Brownlee haalde gisteren op de triatlon het negentiende goud binnen. Het land ligt nog op koers om het beste resultaat te behalen sinds de Olympische Spelen van 1908, die ook in Londen werden gehouden. Het record van 1908 is niet te evenaren. Groot-Brittannië behaalde toen in totaal 146 medailles waarvan 56 gouden. Groot-Brittannië had zich voor dit jaar tot doel gesteld 'meer medailles te halen uit meer sporten in meer dan een eeuw'. Tot nog toe staat Groot-Brittannië op 43 medailles uit 13 sporten. In Peking wonnen de Britten 47 medailles (waarvan 19 keer goud) uit 11 sporten.



**Bo aporte, un compromiso pa nos progreso!**